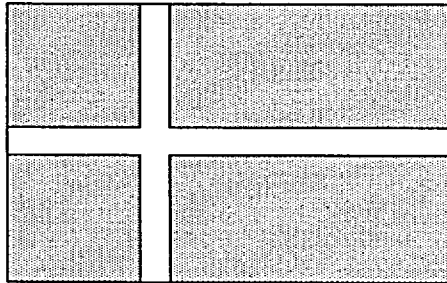


. b256 029X(E)
. b256 0306(F)

doc
CA1
EA660
94D24
EXF

DENMARK

Guidelines for Canadian Fish Exporters 1994



Department of Foreign Affairs and International Trade

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires étrangères

JUL 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

DENMARK
Guidelines for Canadian Fish Exporters
1994

SECTORAL LIAISON SECRETARIAT
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Canada K1A 0G2
Tel:(613) 995-1712
Fax:(613) 943-1103

June 1994



32 782114 (e)
3263 7071 (F)

43-268-048 (E)
43-268-049 (F) 2560306

ABSTRACT

The report *Denmark: Guidelines for Canadian Fish Exporters 1994* provides an overview of the Denmark market for fish and seafood products. Included is information on various aspects of the Danish economy and factors influencing fisheries imports into that market. Other information in the report includes: basic data; the Denmark seafood market in brief; basic country information; seafood consumption habits; the domestic Danish fishing industry; distribution; market access; documentation; trade contacts; importers/distributors/users; transportation; and statistics.

NOTICE TO READERS

The Canadian Embassy in Copenhagen has identified the fisheries sector as a priority sector for export promotion in 1994/95. This points to the existence of particular opportunities which Canadian seafood exporters are encouraged to pursue. This document has been prepared with a view to providing Canadian fish and seafood exporters with basic information on the Denmark market.

The report identifies market opportunities of potential interest to Canadian seafood exporters and provides data on the socio-economic characteristics of the Danish economy, such as population, language, and economic structure. Information on the domestic Danish market includes data on supply, imports, distribution, marketing opportunities, market access, and consumption habits in Denmark.

Various market access factors are identified in the report. Lists of the major Danish fish and seafood importers/distributors/users in Denmark (p.14), International Trade Centres (p.21) across Canada, and the Geographic Trade Divisions in the Department of Foreign Affairs and International Trade (p.20), are provided as contact points for Canadian seafood exporters interested in the Danish market. In addition, a list of the major trade contacts for Canada-Denmark trade relations are provided as a source of information for doing business with Denmark.

Care has been taken to ensure the accuracy of the information in this guideline at the time of preparation. However, prudent *Canadian fish and seafood exporters are advised to check all relevant details with their commercial contacts and to adhere strictly to the requirements and regulations set by Danish importers and authorities.*

This report is one in a series of "Country Guidelines" being prepared by the Sectoral Liaison Secretariat, Department of Foreign Affairs and International Trade. Any questions about this report, or other current or upcoming country guidelines, should be directed to the Sectoral Liaison Secretariat (TOSA) at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario. [Tel:(613) 995-1712, Fax:(613) 943-1103]. An appropriately structured version of this document is available through FAXLINK at (613) 944-4500.

The report was researched, coordinated, and formatted by Gary G. Smith of *INFI-GAR*, with contributions from Martin Foubert of the Department of Foreign Affairs and International Trade and Jade L. Neergaard at the Canadian Embassy in Copenhagen, Denmark.

TABLE OF CONTENTS

DENMARK: BASIC DATA	1
TRADE AND ECONOMIC OVERVIEW	2
MARKET IN BRIEF	3
POST OBSERVATIONS	4
DOMESTIC FISHERY	7
TRANSPORTATION	9
MARKET ACCESS	10
TRADE CONTACTS	13
IMPORTERS/DISTRIBUTORS/USERS	14
STATISTICAL APPENDIX	18
GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS	22
INTERNATIONAL TRADE CENTRES	23
BIBLIOGRAPHY	24

DENMARK: BASIC DATA

- GEOGRAPHY** Denmark has a total land area of 16,632 square miles which makes Denmark the smallest Nordic country, however it is the most densely populated of the Nordics. The peninsula of Jutland on the west and the island of Zealand on the east, separated by the Great Belt Strait, are the two principal land areas.
- CLIMATE** Temperate, the hottest month is July (14-22°C), and the coldest month is February (-3-2°C). The driest month is March (32 mm average rainfall), and the wettest month is July (71 mm average rainfall).
- POPULATION** 5.3 million (1993)
- URBAN CENTRES**
- | | |
|--------------------|-----------|
| Greater Copenhagen | 1,340,000 |
| Aarhus | 204,139 |
| Odense | 140,886 |
| Aalborg | 114,970 |
- TIME** Denmark is 1 hour ahead of GMT, with daylight saving in summer months.
- MEASURES** The metric system is used throughout Denmark.
- LANGUAGE** The Danish language is spoken throughout the country. Many Danes speak English or German, and most businesses are able to correspond in those languages. Catalogues, brochures, price lists and specifications are usually accepted in any of these languages.
- CURRENCY** Denmark's currency is the *kroner* (*Dkr*) which is broken down into 100 ore; with an average exchange rate for 1993: 5kr=\$Cdn.
- HOLIDAYS** Holidays fall on January 1, Maundy Thursday, Good Friday, Easter Monday, Prayer Day, Ascension Day, Whit Monday, December 25 and 26.

TRADE AND ECONOMIC OVERVIEW

Conclusions by both public and private agencies are that Danish economic recovery is now fully in train and that, after six years of slow growth, the Danish economy turned the corner in latter 1993 and will be strengthening through 1994 and subsequently - GDP growth in 1992 was 1.2%, growth in 1993 is estimated at .5%, and growth for 1994 is expected to be 3%. This is the highest rate of growth since 1986. Consumer spending has taken the lead in the surge: both automotive sales and retail sales have increased significantly since mid-1993 and third-quarter consumer spending was 2.8% higher than the third-quarter of 1992. Final private consumption demand growth for 1993 is expected to increase 1.75% over a 1992 base of Dkr 442.2B and 1994 growth will be 3.25%.

With one exception the major economic indicators are all positive. At 1.2% for 1993, consumer price inflation was historically low and one of the lowest in Europe. While this was extraordinary - due to coinciding factors such as a low rate of growth, low oil prices, duty reductions, and a strengthening of the krone--the anticipated rate for 1994 will be at a still acceptable level of 2 to 2¼%. Higher "green" taxes will contribute ½% to this increased price inflation; the other major contributor will be a weakening in the effective krone rate.

In 1993 Danish exports decreased by some 2%, due primarily to poor growth in major exports markets (notably Germany and Sweden) and loss of Danish wage competitiveness with the strengthening of the krone. Growth trends however returned in late 1993 and expectations are for export increases of over 4% in 1994, supported by low wage inflation and a weaker krone. While GDP growth will translate into import increases of some 5% in 1994 the balance of payments will continue to be in strong surplus - at some Dkr 30B, just under 4% of GDP. This sustained balance of payments surplus will mean continuing decrease in the external debt which is now less than 24% of GDP, compared to 40% in 1988. The Danish central bank discount rate has been lowered several times since the fall of 1993 and now is at a level of 5.5%. Long term interest rates started declining a year previously and the government bond rate is now in the 6% range.

A policy of fiscal relaxation, implemented with the tax reform of January 1, is expected to contribute approximately 1% to GDP growth in 1994. Higher tax revenues from anticipated increased consumer spending will mean a stabilized government deficit position in the longer term; however fiscal relaxation measures will cause some initial weakening in government deficits from Dkr 38B in 1993 (some 4% of GDP) to Dkr 44B in 1994.

The major area of concern is unemployment, which is currently in the range of 12%. Anticipated GDP growth is not expected to be sufficient to appreciably reduce unemployment, especially with expected moderate increases in the labour force. With new leave schemes, stabilized private sector employment by year end, and increased public sector employment, unemployment will be reduced from 350,000 to some 340-345,000.

Danish economic recovery is expected to continue through 1995 at growth levels of 3-3.3%. While recovery was initiated by consumer spending, continuing growth will be much more broadly based - with sustained growth in domestic private demand, increased investment, continuing large balance of payments surpluses, falling interest payments on the external debt, and continuing low inflation.

MARKET IN BRIEF

There have been more lasting changes in Danish consumer behaviour in recent years. In particular, heightened worries about the long-term future since the Gulf crisis in 1990-91, coupled with a far greater concern for the protection of the environment and health-oriented life-styles, may have fostered a new sobriety in the consumption patterns of many households. In addition, the ageing of the population has led to an increase in the number of households dependent on pensions and other retirement income, and such households tend to have a lower than average propensity to consume. One of the greatest anxieties of all for large numbers of households is that caused by the fear of unemployment. The fact that unemployment in Denmark, as elsewhere in Western Europe, has increasingly acquired a structural rather than cyclical character can only aggravate this anxiety.

According to a survey by the Greens in June 1993, 13 percent of all Danes fear being laid off within the next year. The figure rises to 21 percent among manual workers. The higher disposable personal income that resulted from the tax reforms introduced at the end of June 1993, has led through into increased demand. Retail sales have risen in Denmark over the last two quarters, and most of the improvement was based in food, drinks and tobacco. According to a report from the Agricultural Advisory Council, the cost of food in Denmark has fallen by 20 percent in real terms since 1980. The Council indicates this is due to increased productivity and keener competition between supermarket chains, as well as stricter EC controls on pricing.

Most of the fresh seafood Denmark consumes comes from the North and Baltic Seas. Cod previously accounted for more than half, flatfish for 20 percent, and herring and mackerel another 25 percent. Because of EC limits on catches, the import share of total supplies of seafood is increasing sharply, and is expected to maintain this trend over the next few years. Retailers and restaurants generally buy directly from fish markets, while processed fish is purchased from seafood importers. Per Capita consumption of fish and seafood was 26.2 kg in 1993. Most major retail chains do their own importing, but many smaller firms exporting seafood to Denmark prefer to use importers. Canadian seafood exporters should remember that there have been many closures and amalgamations in the Danish fisheries industry and firms should ensure that their databases are maintained and updated to reflect numerous changes.

Denmark represents a very mature market where opportunities exist for many new products and technology exchange. In the latter, the Danish seafood industry has much to offer to Canadian firms. The demand for high quality seafood is expected to rise in the future, and on a long term basis seafood prices are expected to be firm or slightly increasing depending on the price-development for other food items. Some of the major seafood exports to Denmark from around the world include cod, salmon, whitefish, eels, and many specialty items such as salmon roe, live lobster and crawfish. Major Canadian fish and seafood exports to the Denmark economy include Greenland turbot (frozen), cod (green/wet, salted), salmon (Chum and Spring) for smoking and export throughout Central Europe; lobster (frozen in brine), lobster (live); shrimp & prawns (in shell), shrimp & prawns (prepared/preserved), and fish, nes (livers/roes/cured).

POST OBSERVATIONS

The Canadian Embassy in Copenhagen has again selected the fisheries, sea products and services sector as a priority area for export market development activities for 1993-94. Each year Canadian posts around the world provide summaries in synopsis form of their work-plans for the upcoming fiscal year. The purpose of the synopsis is to provide those engaged in the process of promoting exports from Canada with the means to obtain condensed market data and information on export opportunities at an early stage in the planning process. Submissions from the Canadian Embassy in Copenhagen relating to the fisheries and seafood sector are summarized below.

Market Data	Two Years Ago	One Year Ago	Current Year	Next Year
Market Size	1275.32 \$M	1313.18 \$M	1400.00 \$M	1400.00 \$M
Canadian Exports	43.04 \$M	54.63 \$M	59.00 \$M	59.00 \$M
Market Share	3.40 %	4.10 %	4.20 %	4.20 %

The Canadian Embassy in Copenhagen has estimated that the cumulative three-year export potential for Canadian products in the fishery sector to be more than \$100 million. Major competing suppliers to the Danish market are Greenland (25.4%), Norway (21.3%), Faroe Islands (12.9%), Sweden (6.9%), and Iceland (5.3%). The Post in Copenhagen notes that the Canadian seafood export market share in Denmark is well established and growing.

Key factors contributing to the current successful Canadian fisheries exports include: 1) import duties are moderate; 2) aggressive marketing; 3) PEMD support; 4) fairs and missions support; 5) trade fair activity; 6) Canada is one of the few sources of supply; and, 7) a strong sectoral capability in Canada. However, key factors for Canadian fisheries exports not reaching market potential include: 1) some Canadian inability to meet Denmark standards; 2) a lack of follow-up from Canadian firms on trade enquiries; and, 3) failure to properly identify joint venture projects.

The Canadian Embassy in Copenhagen has identified seven seafood products for which it believes there are good prospects for Canadian seafood exporters, as listed below.

1. Shrimp
2. Salmon
3. Lumpfish Roe
4. Lobster
5. Greenland Halibut
6. Other Underutilized Species
7. Cod (given availability)

Canadian Trade Officers in Copenhagen have stated the potential market for seafood products is currently under-exploited by Canadian firms and provides excellent opportunities for a variety of specialty seafood products.

PRINCIPAL FISH IMPORTS FROM CANADA

Denmark is doing the value added processing and niche marketing (mainly to the EU) of Canadian Fish Species which we would like to see being done in Canada (for other markets).

SHRIMP

Much of the shrimp entering Canada is being caught by Danish vessels operating under license, and being frozen shell on onboard by Danish crews. The cold water shrimp is far superior to the warm water shrimp, and thanks to the marketing efforts by Royal Greenland and the Danish exporters, European recognize it as such. The shrimp being peeled is being done after landing in Danish freezer stores, then being packaged and exported.

ROE

Lumpfish roe is entering in brine and being processed to so-called "Danish Caviar". When cod is available cod roe is entering for canning into a healthy, well-liked block for frying in slices or eating cold.

SALMON

Denmark is Europe's major supplier of smoked and to a lesser extent pickled (gravad) salmon. The product is always gently cold-smoked and beautifully presented in whole sides, sliced whole side, pieces and small sliced vacuum packs with a long chilled shelf life. Norwegian and Canadian Pacific compete for the European supermarket chains and middle catering market, while Greenland, Atlantic and Baltic salmon meet the gourmet requirements. There are distinct differences between all these species, and each are aimed at individual European market niches.

The advantages to the smokehouses of the farmed Danish and Norwegian against Pacific are: higher fat content (which not everyone prefers) easy accessibility in smaller lots rather than container loads, consistent supply and quality and the better overall condition of the fish. The sole advantage of the Canadian Pacific salmon seems to be price.

The Pacific and Alaska salmon intended for the industrial smokehouses which gets unloaded on special offer on supermarkets, does nothing for the image of Canadian fish and exporters interested in the long term opportunities of vacuum packing whole salmon and salmon steaks for the consumer should stipulate in the contract that Chum intended for the smokehouses should not be unloaded to the consumer.

Post is working with a major importer of Pacific Salmon to educate the supermarket buyers on these differences, and to trace better handled whole Canadian salmon and salmon steaks in vacuum packs for the supermarket chains. Canadian statistics do not represent a true picture of salmon exports as much of this enters from other European ports.

LOBSTER

Tax and mortgage reforms have eased the tight hold on the purse strings which the Danish consumer market has been suffering from for the last seven years. Thus Denmark will continue to be a relatively good market for lobster, both fresh local and Scottish in season, live and frozen in brine from Canada. The frozen in brine which is used as special offers by retailers and popular restaurants, serves a purpose by introducing consumers to lobster.

For gourmet occasions, live lobster is used, boiled and halved and never as part of a recipe, and while local and Scottish command far higher prices, Canadian trade officials sense a growing demand for Canadian live.

The probable annual market in 1994-95 for live lobster from Canada is around 50 tons and the requirement for frozen in brine is far larger. The choice of air route for live is all important in reducing mortality rate - as there are no direct flights into Copenhagen from Canada, it has to go through another European gateway. Amsterdam is good, because the Dutch have experience in import of live fish. Danish importers favour KLM and Swissair over Lufthansa, and have been importing out of Boston which they claim has better holding facilities and routes. Thus some of the Canadian lobster coming in loses its identity en route, just as Canadian statistics based on port of destination and not country of final destination badly distort the facts.

Live lobsters are kept in tanks for up to one week upon entering Denmark. Live lobster enters under 0306.22.1. at 8% while frozen in brine enters under 0306.12.1 at 16%. In practice we are told that in fact all the lobster enters under the lower tariff and an additional 8% would badly disrupt the market. Canadian exporters should be aware of the turbulence in the Danish fisheries sector and only ship to new importers against secured payments. Timing is improving for promotional activities.

OTHER SPECIES

There are import opportunities for other species, as Denmark has a highly efficient 24 hour trucking system throughout Europe for its own fresh catch.

DOMESTIC FISHERY

The Danish seafood industry is going through a period of painful re-adjustment as processors come to terms with the shortage of domestic groundfish supplies. There have been many closures and amalgamations in the Danish fisheries industry, and the situation has been compounded by the currency depreciation of major customers.

The Danish Ministry of Fisheries was established in 1947 and consists of: 1) the central administration responsible for policy matters, budgets, fisheries management and international relations; 2) the fishery inspection service responsible for fishery control and quality control; and, 3) the research institutions responsible for marine biology and technical questions. As a member of the European Economic Community, Denmark is involved in the Community's bilateral and multilateral relations regarding fish and seafood.

LANDINGS

Total landings in 1993 by Danish fishermen (both industrial=for reduction; and consumer=for fresh or processing) were valued at 2,630 mill Dkr. This is 854 mill Dkr less than in 1992, or a decrease of 25%. The value of consumer fish landings totalled 2,024 mill Dkr, 598 mill Dkr less than 1992 and a fall of 23%. Industrial fisheries fell 30% in value, as the result of a 22% reduction in landings and a 10% fall in prices.

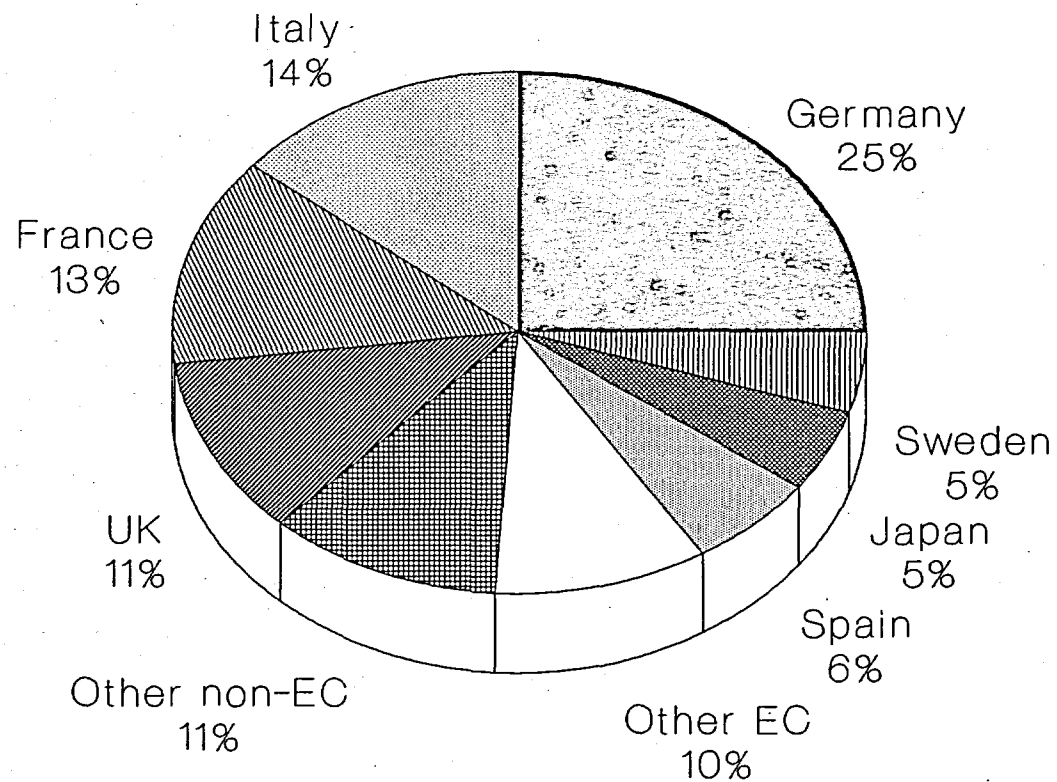
Cod landings in tonnage fell by 26%, simultaneously with a price drop of 15%; which caused the value of cod landings in 1993 to fall by 279 mill Dkr, or 37% of the previous year. General recession in Europe and consumer reaction to the high prices established previously, caused many prices to fall. The only exception was plaice, which increased its value by 7%. Herring landings increased by 6%, but the price drop of 10% caused the total turnover to fall by 4% to 278 mill Dkr. The worst hit area is the Baltic, where the value of the fisheries was halved from the previous year, and now represents only 37% of the landing value for 1991.

AQUACULTURE

In 1992, the number of fish farming installations in Denmark was as follows: freshwater (450), saltwater (42), and eel (47). Total production of freshwater trout amounted to 35,000 tons in 1992. Saltwater production of trout reached some 6,000 tons and the production of eel was approximately 900 tons.

DENMARK SEAFOOD EXPORTS

By Volume



Source: A.D.F.P.E.

TRANSPORTATION

AIR

Denmark has a two sevenths interest in the Scandinavian Airline System (SAS), with the remaining shares of which are under Norwegian and Swedish control. Denmark also has two privately owned airlines, which are engaged predominantly in non-scheduled traffic. In addition to the international airport at Copenhagen, Denmark has 12 smaller domestic airports. Direct flights are available on SAS and other international carriers to most major cities from Copenhagen's Kastrup International Airport, and many international freight carriers use the airport as a transfer point. Additionally, Billund airport in Jutland has direct flights to the United Kingdom.

ROADS

Road haulage is an important form of freight movement in Denmark as there are only approximately 71,000 kilometres of roads within the country, of which 610 kilometres are highways, and 4,600 kilometres occupied with other major transport arteries.

SHIPPING

Denmark's very long coast line (7,500 kilometres) provides the country with a very large number of harbours. The major port, with Denmark's only free port facilities, is at Copenhagen. The port is owned by the Port of Copenhagen Authority and managed by a joint stock company. Cargo service from major Canadian Atlantic ports to the Port of Copenhagen is readily available. Of the 86 provincial towns in Denmark, 64 are situated on the coast or have direct access to it by water, and all have good harbour installations. There are daily ferry services to Sweden, Finland, Norway, points in Germany, and the United Kingdom.

The government owns the harbours of Esbjerg, Thyboron, Hanstholm, Frederikshaven, Helsingor, Hirtshals and Skagen, which are managed by state port authorities. Smaller harbours are managed by municipal authorities. Due to the large number of ports, there is strong competition for business, which tends to keep prices low and service facilities up-to-date. Aarhus is used as a base port by several international shipping companies. Aalborg is the sole port for shipments to and from Greenland, and serves as a base port for offshore activities around Greenland and in the North Sea. Freight earnings make an important contribution to the Danish balance of payments, which has increased following the establishment in 1988 of the Danish International Shipping Register.

RAIL

The Danish railway system is divided into two main parts: the Jutland-Funen network and the Zealand-Falster network. These systems are connected by a ferry service between Nyborg (Funen) and Korsor (Zealand) and work is nearing completion on a fixed rail/road link. The major ferry routes are the Helsingor-Helsingborg link with Sweden, and the Great Belt linking Zealand and Funen. The government has three bridge and tunnel projects which will provide Denmark with fixed links to Sweden in the north, Germany in the south and across the Great Belt between the island of Zealand and Jutland peninsula.

MARKET ACCESS

Danish membership in the European Union is the major factor in its trade policies. The Danes' support of free trade is based on a lack of natural resources and a need to import most raw materials used by industry. A major share of Denmark's exports are agricultural products, and Denmark joined the EC in 1973 principally to ensure retention of duty-free access to the United Kingdom market for its agricultural exports. In addition to the EC, Denmark is a member of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and the International Monetary Fund (IMF).

IMPORT CHANNELS

Denmark has a variety of experienced importers, sales agents, and distributors well versed in international trade. A large portion of the goods is handled by importers who purchase for their own account and distribute throughout the country and Europe. Because of the size, accessibility, and competitive nature of the Danish market, importers often insist on an exclusive distributorship. If the importer is a well qualified and experienced firm, an exclusive distributorship often yields the best results. Wholesalers constitute an important segment of the importers doing business in this manner. They are the primary source of supplies for the small- and medium-sized retail outlets, which often find it impossible to buy directly from manufacturers that require large orders. There are many commission agents and brokers in Denmark serving the domestic and European markets for seafood. A Danish representative can often provide an excellent starting point in exporting to Europe, and Danish firms can easily handle the logistics, linguistics, and stocks on behalf of the Canadian exporter.

DISTRIBUTION

The introduction of products into the Denmark market is uncomplicated and may be achieved by several methods. Product representation throughout Denmark is facilitated by the compact market and may be achieved with any of the following distribution methods to cover the entire area, depending on the expected sales volume, product support requirements, and marketing techniques. Appropriate methods of distribution include: 1) establishing a sales office to serve the entire country and provide a distribution base for Western Europe; 2) selling through an agent or distributor whose activity may cover specified areas, the entire country, or include European sales; 3) selling through established wholesalers or dealers; and, 4) selling directly to stores, chains, retailer cooperatives, consumer cooperatives, or other purchasing organizations.

COMMERCIAL INVOICE

Although no special form of contents are prescribed for the commercial invoice, it is advisable to include the following: 1) date and place of shipment; 2) markings of the packages and their numerical order; 3) exact description of the goods (e.g. customary commercial description according to kind, quantity, grade, weight [gross and net] in metric units, with special emphasis on factors that may affect value; 4) agreed upon price of the goods, including unit cost and total cost F.O.B factory, plus shipping, insurance and other charges; 5) delivery and payment terms; and, 6) the signature of a responsible official from the shippers' firm.

INSPECTION

As of January 1, 1993, fisheries products entering the EC are subject to EC Directive #675 which contains stringent provisions with respect to inspection. Initial implementation of the directive caused serious problems for some products product entering the EC, particularly fisheries products exported from Norway and Iceland which supply the market during this time of year. Because of the initial problems experienced under EC Directive #675, the European Community has temporarily stopped enforcing the directive until higher quality inspection equipment can be put into place. Canada has asked to be granted a derogation from EC Directive #675. The EC must first evaluate the Canadian Quality Management Program (QMP), which will include inspection of Canadian operations, in order to determine if Canada will be granted a derogation. The Danes recognize that Canadian Fisheries Quality control is very close to its own. At this time, there are no problems with imports of fish and seafood from Canada to Denmark.

SANITARY REGULATIONS

General regulations concerning hygiene, i.e. regulations concerning the purchase, sale, catch, storage, transport, freezing, preservation and other types of processing of fish and fishery products, are laid down in the *Fisheries Act of Quality Control No. 339* of 29th May 1987. More specific regulations are laid down in a number of departmental orders, and the control is carried out by the Danish Fish Inspection Service. In accordance with the law all companies (except retail sales) storing, handling and/or processing fish and fishery products must be authorized by the Ministry of Fisheries.

Imported fish and fishery products must comply with the regulations enforced in Denmark. Before importing retail packed fish and fishery products; all products of crustaceans and molluscs; and live oysters; a notice must be given to the Fish Inspection Service, which may perform laboratory control of samples. Importers of fresh fish shall notify the Fish Inspection Service so that the merchandise can be inspected. When importing bivalve molluscs, the Danish Ministry of Fisheries requires documentation from the country of origin stating that the specific import consignment of molluscs from the country or a certain area in general does not contain algae toxins in quantities which may cause any health risk. Alternatively, the documentation can refer to a surveillance system, which is approved by the Danish Ministry of Fisheries.

DOCUMENTATION

Canadian seafood exporters are required to present one commercial invoice, one bill of lading and triplicate copies of a certificate of origin for all shipments. In addition, special certificates may be required for items which are under quotas, items traded by the state, or products which pose particular health or safety problems. An official responsible for the inspection service of fish products at Denmark's Fish Inspection Service has confirmed verbally that while documentary verification must be carried out at the first point of entry into the EC, veterinary inspection is acceptable at final destination provided this is stated in the appropriate section of the inspection certificate.

Throughout Europe, *INCOTERMS*, as established by the International Chamber of Commerce, are used to avoid misunderstandings over the responsibilities of the buyer and seller. First-time Canadian fish and seafood exporters would be well-advised to follow the definitions and procedures specified in the publications' available from the ICC Service S.A.R.L. located at 1080 Beaver Hall Hill, Suite 1730, Montreal, Quebec, H2Z 1T2, tel:(514) 866-4334. In addition, the major Canadian banks can provide information pertaining to this topic.

HEALTH CERTIFICATES

Health certificates from the appropriate agencies in Canada are required for fisheries exports to Denmark. Owing to the complexity of sanitary and health regulations, Canadian seafood exporters should also obtain information from the importer prior to the shipment, or directly from the Canadian Embassy in Copenhagen. A health certificate issued by the authorities of the country of origin is required for all consignments of foreign seafood products imported into Denmark.

The required certificate must clearly state verification that the products have undergone the necessary health inspection and are fit for human consumption, in addition to stating any additives which the products may contain. Denmark has several regulations with regard to conservation, additives, food colouring, histamine contents etc. Canadian seafood exporters requiring assistance in determining the applicability of the regulations for their particular additives should contact the Canadian Embassy in Copenhagen.

IMPORT DUTIES

The general attitude of Denmark toward trade is liberal and non-discriminatory. As a member of the EC, Denmark follows the EC customs regulations with respect to trade treaties, preferences, custom duties, agricultural agreements, import regulations, and rules of origin. Duties are levied, in principle, on the basis of the "transaction value", which is usually the price actually paid or payable (including all costs, charges and expenses of the sale and delivery to the first place of entry in Denmark or the EC).

BILL OF LADING

There are no regulations specifying the form or number of bills of lading required for any particular shipment entering Denmark, except that it must indicate the weight in kilos. A bill of lading customarily shows: 1) name of the shipper; 2) name and address of the consignee; 3) port of destination; 4) description of the goods; 5) listing of the freight and other charges; 6) number of bills of lading in the complete set; 7) date and signature of the carriers' official, acknowledging receipt on board of the goods for shipment. This information should correspond with that shown on the invoices and packages. Bills of lading direct of "to order" are accepted. For air cargo shipments, the "way-bill" replaces the bill of lading.

PACKING LIST

Although not required, a packing list is useful in expediting customs clearance at the port of entry. Such a list should describe, in detail, the contents of each case or container included in the shipment giving the net and gross weights, together with the C.I.F. value of each commodity. As an additional note, wherever possible, the required documentation should be forwarded separately to the consignee prior to the departure of the goods for submission to customs with the entry documents. Enclosing them in the package being shipped will cause delay. In addition, whenever possible, designations and descriptions on documents should be in terms of the Harmonized System (HS) or the national tariffs of the country of destination.

TRADE CONTACTS**CANADIAN CONTACTS IN DENMARK**

Canadian Embassy
Kr. Bernikowsgade 1
DK=1105 Copenhagen K
Kingdom of Denmark
Tel:(011-45-33) 12-22-99
Fax:(011-45-33) 12-42-10

DENMARK CONTACTS IN CANADA

Embassy of The Kingdom of Denmark
85 Range Road,
Suite #702
Ottawa, Ontario K1N 8J6
Tel:(613) 234-0704

Royal Danish Consulate General
151 Bloor Street West,
Suite #301
Toronto, Ontario M5S 1S4
Tel:(416) 962-5661
Fax:(416) 962-3668

The Danish Trade Office
Suite #308,
545 Clyde Avenue
West Vancouver, B.C. V7T 1C5
Tel:(604) 926-8611
Fax:(604) 926-5569

Délégation Commerciale du Danemark
1350 Sherbrooke Street
Suite #1000,
Montreal, Quebec H3G 1J1
Tel:(514) 499-2099
Fax:(514) 864-0131

IMPORTERS/DISTRIBUTORS/USERS

Direct exporting to Denmark is not simple, it often demands that you visit Denmark, learn about the market, and meet with potential importers, end-users, distributors, agents, and government trade officials. Exporters must develop a network of contacts on the Danish side and establish close working relationships with several key individuals. In light of constantly evolving circumstances, the following list of importers, distributors and users cannot be timeless or exhaustive, Canadian fish and seafood exporters are advised to check all relevant details with their commercial contacts and to adhere strictly to the specifications set by Denmark importers and authorities.

Principal Canadian products sought by Danish importers are: shrimp shell on iqf and peeled iqf; salmon-Pacific, frozen for smoking and pickling; lumpfish roe (in brine) for quote caviar unquote; lobster-live and frozen; Greenland halibut (for smoking and pickling; cod (if available); and other under utilized species including eel, scallops (roe-on) and speciality up-market fish such as monk-fish.

Abba Seafood A/S
Sundsholmen 12, P.O.Box 199
9400 Noerresundby
Denmark
Tel: 99 36 30 50
Fax: 98 17 29 22
Contact: Mr. Poul Laursen
Product: fish, herring

Amanda-Konserves "555" K/S
Kastanievej 4 Postboks 29
5300 Kerteminde
Denmark
Tel: 65 32 15 55
Fax: 65 32 40 62
Contact: Mr. Gunnar Jacobsen
Product: fish roe, fish

Angly Fisk Aps
Kanalvej 3
3250 Gilleleje
Denmark
Tel: 48 30 21 21
Fax: 48 30 36 37
Contact: Mr. Morten Angly
Product: fish, salmon, Chum

Anthonisen, P. A/S
Havnen, P.O. Box 10
9990 Skagen
Denmark
Tel: 98 44 22 22
Fax: 98 44 32 66
Contact: Mr. P. Anthonisen, Director
Product: fish, herring

Aris Seafood A/S
Industrivej 24
6740 Bramming
Denmark
Tel: 75 10 10 33
Fax: 75 10 14 64
Contact: Mr. Haakon Fagervoll
Product: fish, salmon, scallops,
shrimp, prawns, whitefish

Aurora A/S
Havdigevej
6700 Esbjerg
Denmark
Tel: 75 13 26 00
Fax: 75 12 92 87
Contact: Mr. Uffe Laursen
Product: hake, perch, pollock, sole

Beltfish, Aaroensund Filetfabrik Aps
Aaroensund Havn 14
6100 Haderslev, Denmark
Tel: 74 58 44 66
Fax: 74 58 41 88
Contact: Mr. Jørgen Blom
Product: cod, eel, fish roe, fish,
lobster, mackerel, salmon

BK-Food A/S
Herlev Hovedgade 195
2730 Herlev, Denmark
Tel: 42 84 62 33
Fax: 42 84 67 70
Contact: Mr. Bjarne Agergaard
Product: lobster, shrimp, prawns

Caviar House Aps
Aarhusgade 128G, Freeport
2100 Copenhagen O, Denmark
Tel: 35 26 00 99
Fax: 35 26 24 66
Contact: Mr. Josee Hansen
Product: fish, fish eggs, shellfish,
salmon

Christensen, Karl O. Aps
Irisvej 8
2970 Hoersholm, Denmark
Tel: 45 76 35 86
Fax: 45 75 45 40
Contact: J. Hornstrup-Christensen
Product: catfish, cod, crab, eel, fish
roe, fish, haddock, hake, halibut,
herring, lobster, mackerel, pollock,
salmon, scallops, shrimp, prawns

Cimbric Fiskekonserves A/S
Jerupvej 726, Vogn
9870 Sindal, Denmark
Tel: 98 93 04 44
Fax: 98 93 04 66
Contact: Mr. Paul L. Jensen
Product: fish, lobster, salmon, shrimp

Dan-cod fish A/S
Stenhuggervej 12-14
6710 Esbjerg V, Denmark
Tel: 75 15 22 00
Fax: 75 15 82 46
Contact: Mr. Bent Nielsen
Product: cod

De Danske Mejeriers Faellesindkoeb
Halskov Tvaervej 33
4220 Korsoer, Denmark
Tel: 58 35 02 02
Fax: 53 57 21 01
Contact: Mr. J.H. Laugesen
Product: fish, shrimp, prawns, surimi

FIN FISK

KBH's Fisketorvs
1561 Copenhagen, Denmark
Tel: 33 11 38 73
Fax: 33 13 33 99
Contact: Hans Thorsig
Product: clams, lobster, crab, halibut

Espa Fillet Factory Ltd.
Box 15, Havnen
9370 Hals, Denmark
Tel: 98 25 10 55
Contact: Mr. Arvid Horn
Product: cod, fish, haddock

Espersen A/S
Sydhavnen, P.B. 59
3700 roenne, Denmark
Tel: 56 95 21 11
Fax: 56 95 25 67
Contact: Mr. Henrik Espersen
Product: cod, haddock, pollock

Faroe Scan Seaproducts A/S
Frysehuskajen 10, P.O. Box 154
9850 Hirtshals, Denmark
Tel: 98 94 55 99
Fax: 98 94 54 99
Contact: Mr. Eydun Durhuus
Product: fish

FDB Dybfrost
Roskildevej 65
2620 Albertslund, Denmark
Tel: 43 86 43 86
Fax: 43 86 33 86
Contact: Mr. Klaus Bentzen
Product: fish, salmon

Feldthusen, Carl. B.
Vesterbrogade 2 D
1620 Copenhagen V, Denmark
Tel: 33 11 24 09
Fax: 33 91 24 09
Contact: Jesper Man Nielsen
Product: fish, lobster, salmon

Focus Trading
Avnsøvej 5
2820 Gentofte
Denmark
Tel: 31 65 41 27
Fax: 31 68 34 34
Contact: Mr. Joergen Olsen
Product: cod, crab, lobster

Fodeco A/S
Dianavej 11
7100 Vejle
Denmark
Tel: 75 83 33 33
Fax: 75 83 33 41
Contact: Mr. Jens Uth
Product: catfish, fish, hake, halibut,
salmon, scallop meat, shrimp, prawns

Food Mark A/S
Frederiksgade 21
1265 Copenhagen K
Denmark
Tel: 33 13 12 14
Fax: 33 13 13 20
Contact: Mr. Poul Toerring
Product: cod, shrimp and prawn meat

Frederiksvaerk Aaleeksport A/S
P.O. Box 4
3300 Frederiksvaerk
Denmark
Tel: 42 12 00 09
Fax: 47 77 03 70
Contact: Mr. Niels Priess
Product: eel, fish, salmon

Fredrich Deli
Rebslagervej 4
3770 Allinge
Denmark
Tel: 56 48 25 15
Fax: 56 48 25 16
Contact: Mr. Anthon Gunther Luken
Product: seafood

Helge from Consultant
Violens Kvarter 5
2990 Nivaa
Denmark
Tel: 49 18 13 73
Fax: 42 24 15 25
Contact: Mr. Helge From
Product: seafood

Iceberg Seafood Greenland A/S
Ved Stranden 7 C,
P.O. Box 1303
9100 Aalborg,
Denmark
Tel: 98 10 25 51
Fax: 98 10 25 18
Contact: Mr. Kjeld Soegaard
Product: fish, halibut, shrimp, prawns

Icebreaker A/S
Soroevej 84
4200 Slagelse,
Denmark
Tel: 53 53 58 53
Fax: 58 50 07 18
Contact: Mr. Joergen Goetze
Product: salmon

Irma A/S
Korsdalsvej 101
2610 roedovre,
Denmark
Tel: 43 86 38 22
Fax: 43 86 38 59
Contact: Mr. Jorgen Petersen
Product: fish, lobster

J O D Import I/S
Gl. Hellebaekvej 61A
3000 Helsingor,
Denmark
Tel: 49 21 39 62
Fax: 49 21 39 30
Contact: Mr. Ove Daugaard
Product: crab

Joergen Folmer Hansen
Hanebjergvej 4B
3210 Vejby,
Denmark
Tel: 42 30 55 11
Contact: Mr. Folmer Hansen
Product: consultant

Juhl, J. Chr. A/S
Sdr Havnekaj 16,
P.O. Box 107
5300 Kerteminde,
Denmark
Tel: 65 32 15 19
Fax: 65 32 42 19
Contact: Mr. Ole Levin Nielsen
Product: fish roe

Kangamiut Fish Trade A/S
 Slotsgade 21
 9330 Dronninglund
 Denmark
 Tel: 98 84 23 11
 Fax: 98 84 23 12
 Contact: Mr. Niels Rasmussen
 Product: fish roe, halibut, salmon,
 shrimp, prawns, turbot

Koebenhavns Fisketorv A.M.B.A.
 Kalvebod Pladsvej 26
 1561 Copenhagen V
 Denmark
 Tel: 33 12 85 31
 Contact: Mr. Leif Kold
 Product: fish

Kongsbak Lassen A/S
 Kalvebod Pladsvej 26
 2300 Copenhagen S,
 Denmark
 Tel: 33 12 95 66
 Fax: 33 15 67 65
 Contact: Mr. Jacob Kongsbak Lassen
 Product: lobster

Kurt Kallehauge A/S
 Fiskepakhhus 21
 9990 Skagen,
 Denmark
 Tel: 98 44 68 00
 Fax: 98 44 63 82
 Contact: Mr. Kurt Kallehauge
 Product: catfish, cod, fish roe, fish,
 haddock, hake, halibut, herring,
 lobster, mackerel, pollock, salmon,
 scallops, shrimp, prawns, turbot

Larko International Ltd
 Mesterlodden 16
 2820 Gentofte,
 Denmark
 Tel: 31 65 48 00
 Fax: 31 65 49 87
 Contact: Mr. L. Kobberholm
 Product: cod, eel, fish roe, halibut

Larsen, Jens A
 Orionvej 20
 9900 Frederikshavn, Denmark
 Tel: 98 43 17 00
 Fax: 98 43 31 65
 Contact: Mr. Jens Larsen
 Product: fish, mackerel

Lykkeberg, P., A/S
 Fisketorvet 15
 1561 Copenhagen V, Denmark
 Tel: 33 15 45 00
 Fax: 33 15 30 90
 Contact: Ms. Susanne Folmer
 Product: cod, herring, shrimp, prawns,
 surimi

Musholm Lax A/S
 Strandvejen 101, Reersoe Havn
 4281 Goerlev, Denmark
 Tel: 53 55 90 07
 Fax: 53 55 97 96
 Contact: Mr. Niels Dalsgaard
 Product: eel, fish roe, fish, hake,
 halibut, perch, pike, salmon

Naaq Seafood Esbjerg A/S
 H E Bluhmesvej 30, Postboks 1319
 6701 Esbjerg, Denmark
 Tel: 75 13 88 55
 Fax: 75 12 18 19
 Contact: Mr. John Nielsen
 Product: shrimp, prawns

Norfax A/S
 Trindholmegade 2-8, Postboks 460
 6000 Kolding, Denmark
 Tel: 75 52 03 22
 Fax: 75 52 06 12
 Contact: Mr. Kasper Andreasen
 Product: fish, eel, salmon

Nowaco International A/S
 Kong Christians All 37
 P.O. Box 40
 9100 Aalborg, Denmark
 Tel: 98 13 41 33
 Fax: 98 13 47 88
 Contact: Mr. Steen D Pedersen
 Product: cod, hake, halibut, pollock,
 turbot

Pacific Salmon & Seafood
 Falstervej 19
 5800 Nyborg, Denmark
 Tel: 65 31 23 13
 Fax: 65 31 60 55
 Contact: Mr. Erik Graae Nielsen
 Product: hake, halibut, lobster,
 pollock, salmon, shrimp, prawns

Peter Holm A/S
 Ulsnaes 33
 6600 Graasten, Denmark
 Tel: 74 65 11 50
 Fax: 74 65 28 20
 Contact: Mr. Sten Hansen
 Product: capelin, hake, pollock,
 turbot, Greenland halibut

Rahbekfisk A/S
 Vesthavnen, Postboks 235
 7000 Fredericia, Denmark
 Tel: 75 92 20 00
 Fax: 75 91 02 13
 Contact: Mr. Kurt Nielsen
 Product: cod, haddock, hake, cusk,
 pollock, salmon, shrimp, prawns

Marius Roentved, A/S
 Auktionsvej 20
 9990 Skagen, Denmark
 Tel: 98 44 16 77
 Fax: 98 44 62 31
 Contact: Mr. Finn Justesen
 Product: fish, halibut, scallops,
 shrimp, prawns, turbot

Royal Greenland Seafood
 Hedelund 8, Glyngoere
 7870 Roslev, Denmark
 Tel: 97 73 10 44
 Fax: 97 73 16 77
 Contact: Mr. Knud V Hansen
 Product: catfish, cod, eel, fish,
 haddock, hake, halibut, lobster,
 mackerel, pollock, salmon, shrimp,
 prawns, turbot

Sas Service Partner
 Copenhagen Airport, 18 Kystvejen
 2770 Kastrup, Denmark
 Tel: 32 32 44 08
 Fax: 32 32 40 80
 Contact: Mr. Bent Rodian Olsen
 Product: fish, lobster

Schimko Trading Aps
Assensvej 3
5400 Bogense, Denmark
Tel: 64 81 15 00
Fax: 64 81 18 82
Contact: Mr. Hermann Schimko
Product: mackerel, salmon, scallops,
sole, trout, turbot, Greenland halibut

Schmidt Group I/S
Noerregade 10
3300 Frederiksvaerk
Denmark
Tel: 42 12 36 89
Fax: 47 77 17 07
Contact: Mr. Carsten Nielsen
Product: crabs, lobster, salmon,
shrimp, prawns, turbot

Sejrbo & Son AB
2359 Dymollan
26400 Klippan
Denmark
Tel: 435 15201
Fax: 435 18400
Contact: Mr. Hans J. Sejrbo, Manager
Product: eel, fish

Sepio A/S
Kildeskovsvej 86 A
2820 Gentofte, Denmark
Tel: 31 65 00 55
Fax: 31 65 55 44
Contact: Mr. Bo Bendixen, Director
Product: crab meat, eel, fish, halibut,
lobster, salmon, scallops, shrimp,
prawns

Sirena A/S
Kongevejen 71
2840 Holte, Denmark
Tel: 45 41 22 11
Fax: 45 41 22 10
Contact: Mr. Steen Riber, Director
Product: catfish, cod, fish, haddock,
hake, halibut, mackerel, pollock,
salmon, scallops, turbot

Sirena salmon Company A/S
Pilevej 1, PO Box 116
9530 Stoevring
Denmark
Tel: 98 37 48 00
Fax: 98 37 48 44
Contact: Mr. Bo V. Larsen, Director
Product: salmon

Skagerak Fiskeeksport A/S
Sindalvej 5
9850 Hirtshals
Denmark
Tel: 98 94 11 00
Fax: 98 94 48 22
Contact: Mr. Birger Gade Soerensen
Product: cod, halibut, herring, turbot

Taabel & Co, P A/S
Industribuen 3
7730 Hantsholm
Denmark
Tel: 97 96 16 77
Fax: 97 96 13 49
Contact: Mr. Lars Taabel
Product: cod, fish, pollock, shrimp,
prawns

Thai-Den Aps
Ravnsbjergvej 69
8800 Viborg
Denmark
Tel: 86 63 70 00
Fax: 86 63 86 92
Contact: Mr. Lars Klok
Product: crab meat, lobster, salmon,
scallops, shrimp, prawns

Tholstrup Aps
Grabrodre Torv 11
1154 Copenhagen K
Denmark
Tel: 33 11 11 88
Fax: 33 13 90 86
Contact: Mr. Peter Tholstrup
Product: clams, crabs, lobster,
scallops, turbot

Thomsen, N B Aps
Soeren Humbers Kaj
9990 Skagen, Denmark
Tel: 98 44 55 44
Fax: 98 44 18 55
Contact: Mr. Niels Bjoern Thomsen
Product: catfish, cod, fish, haddock,
hake, pollock, turbot

Uhrenholt Fisk, F A/S
Odensevej 11
5500 Middelfart, Denmark
Tel: 64 41 40 41
Fax: 64 41 22 62
Contact: Mr. Henrik Joergensen
Product: cod, fish, haddock, halibut,
scallops, shrimp, prawns, surimi,
turbot

Vendelbo
Moellevaenget 7
Postbox 116
2970 Hoersholm, Denmark
Tel: 42 86 44 84
Fax: 42 86 48 81
Contact: Mr. Tom Vendelbo, Director
Product: clams, lobster

Vendsyssels Denmark A/S
Fisketorvet 37
1561 Copenhagen V
Denmark
Tel: 33 12 61 67
Fax: 33 93 61 60
Contact: Mr. Peter Bamberger,
Director
Product: crab meat, fish, halibut,
lobster, salmon, scallops

Werner Larsson Fiskeeksport A/S
Galeasevej 3
9990 Skagen, Denmark
Tel: 98 44 10 00
Fax: 98 44 62 07
Contact: Mr. Eric Stensgaard
Product: catfish, cod, fish, hake,
halibut, mackerel, turbot

STATISTICAL APPENDIX

DENMARK MACROECONOMIC INDICATORS

	1989	1990	1991	1992
GDP at market prices (Dkr bn)	767.2	803.0	833.3	859.0
Real GDP growth (%)	0.6	2.0	1.2	1.1
Consumer price inflation (%)	4.8	2.6	2.4	2.1
Exports fob (US\$bn)	28.1	35.0	35.9	39.5
Imports cif (US\$bn)	26.3	31.6	32.3	33.6
Current account (US\$ bn)	-1.1	1.4	2.2	4.6
Exchange rate (avg) Dkr:US\$	7.3	6.2	6.4	6.0
Population mn (mid-year)	5.1	5.1	5.2	5.2

Source: Economist Intelligence Unit, Denmark, Country Report, 3rd Quarter 1993

DENMARK DIRECTION OF TRADE

Destination of Exports	% of total	Origins of Imports	% of total
Germany	22.4	Germany	22.1
Sweden	11.5	Sweden	10.8
United Kingdom	10.3	United Kingdom	8.0
France	5.8	United States	6.3
Norway	5.5	Netherlands	5.7
EC	54.0	EC	52.7
EFTA	24.5	EFTA	22.8

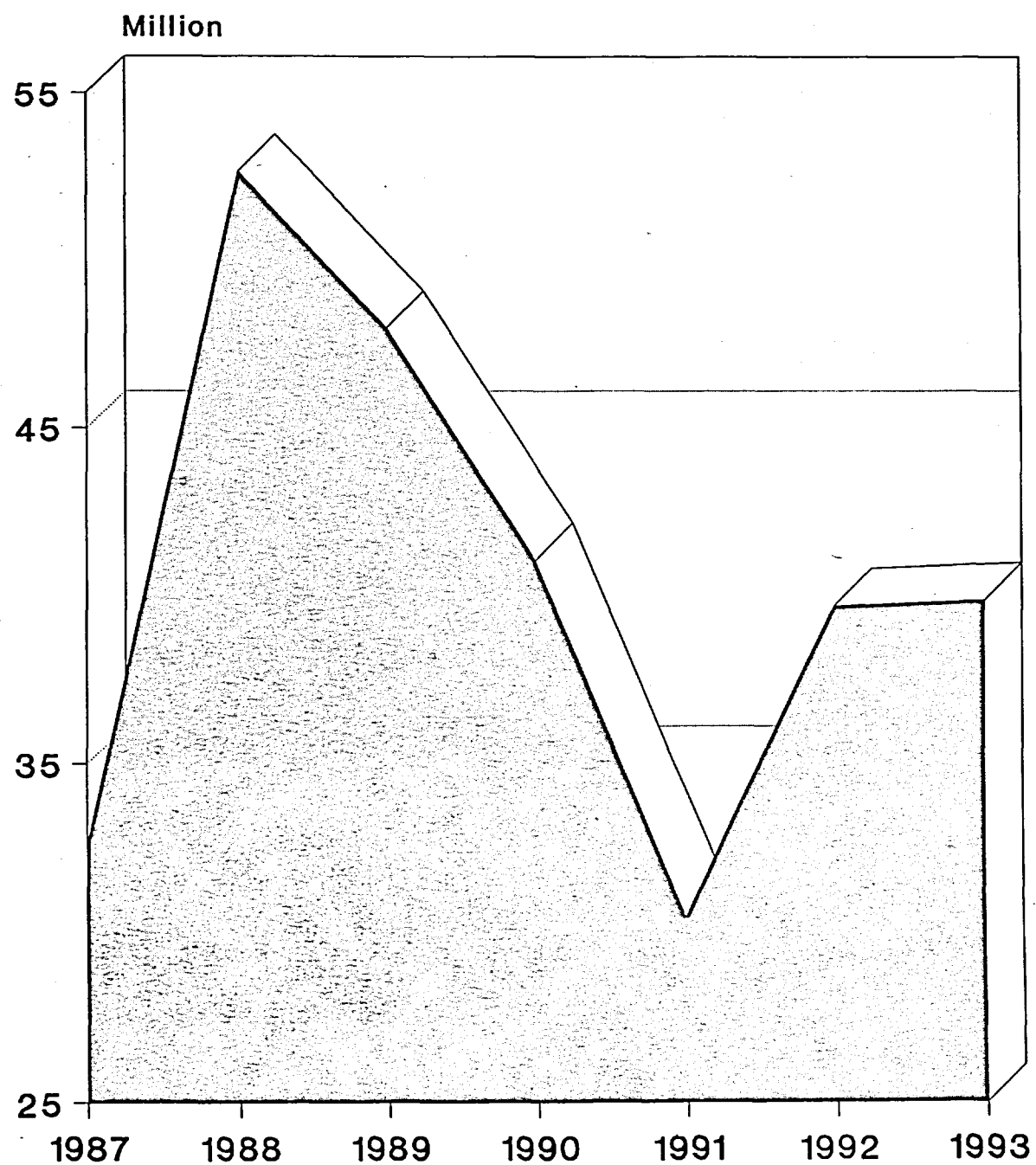
Source: Economist Intelligence Unit, Denmark, Country Report, 1994.

PRINCIPAL CANADIAN EXPORTS TO DENMARK

Product Category	1991	1992	1993
Fisheries Products	28,971,000	39,492,000	38,230,000
Machinery & Tools	2,569,000	8,900,000	15,468,000
Coal	32,460,000	49,225,000	12,246,000
Agri-Food Products	11,127,000	7,424,000	10,158,000
Defense Products	3,830,000	4,408,000	4,334,000
Chemicals	4,233,000	3,391,000	4,275,000
Polyethylene Resins	7,552,000	5,125,000	3,848,000
Consumer Products	1,856,000	1,575,000	2,969,000

Source: Canadian Embassy, Copenhagen. 1994.

CANADIAN SEAFOOD EXPORTS DIRECT TO DENMARK



Source: Statistics Canada, 1994

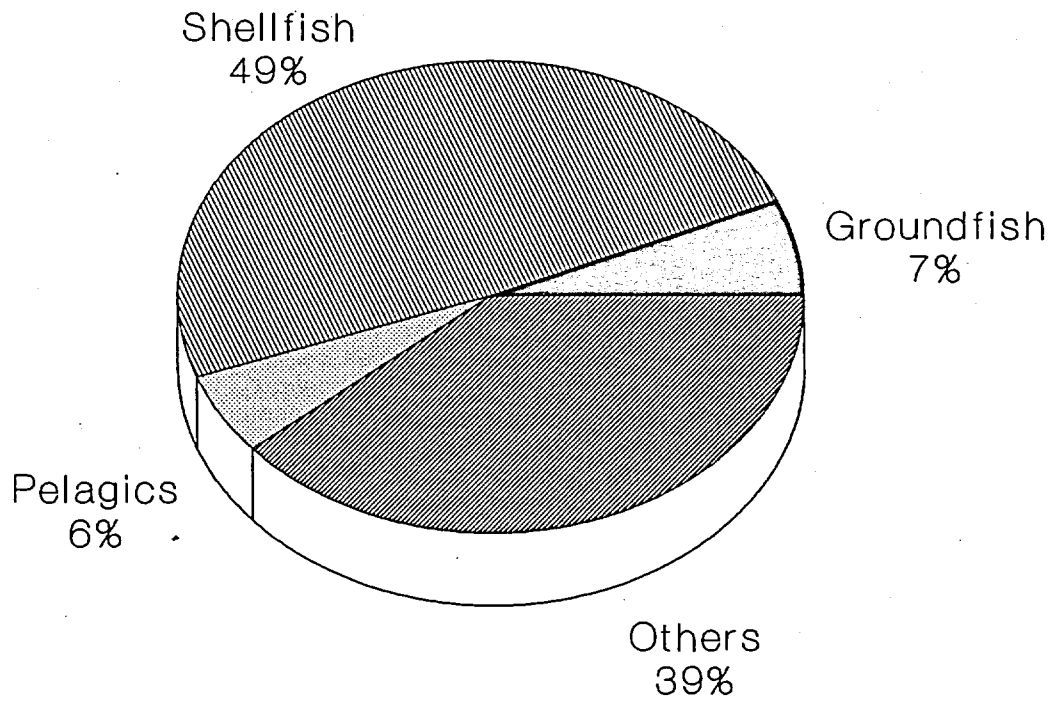
STATISTICAL APPENDIX

1993 CANADIAN EXPORTS TO DENMARK (By Product)

H.S.C.	Description	Qty (MT)	(\$Cdn)
	GROUND FISH	772	2,695,000
0303.3110	Halibut, Atlantic, frozen/whole/dressed	39	102,000
0303.3130	Greenland Turbot, frozen/whole/dressed	81	337,000
0304.2005	Cod, fillet, blocks/frozen, >4.5kg	9	47,000
0304.2021	Greenland Turbot, fillets/frozen	39	87,000
0304.2024	Flounder, fillets/frozen	3	23,000
0305.5100	Cod, dried/whether or not salted	20	116,000
0305.6210	Cod, green/wet salted	581	1,984,000
	PELAGIC FISH	543	2,238,000
0302.1221	Salmon, Spring, farmed, fresh/whole/dressed	1	5,000
0303.1010	Salmon, Chum, frozen/whole/dressed	416	1,667,000
0303.1020	Salmon, Coho, frozen/whole/dressed	16	73,000
0303.1050	Salmon, Pink, frozen/whole/dressed	17	50,000
0303.5000	Herring, frozen/whole/dressed	25	35,000
0303.7500	Dogfish, Shark, frozen/whole/dressed	9	31,000
0303.7600	Eels, frozen/whole/dressed	15	116,000
0305.2020	Herring Roe, cured	16	201,000
0305.2030	Salmon Roe, cured	1	6,000
0305.3010	Herring, fillets/cured	27	44,000
1604.1112	Salmon, Coho, in ATC	<1	3,000
1604.1113	Salmon, Pink, in ATC	1	5,000
1604.1114	Salmon, Sockeye, in ATC	<1	2,000
	SHELL FISH	5,061	19,680,000
0306.1210	Lobster, in brine/frozen	73	747,000
0306.1290	Lobster, nes/frozen	113	534,000
0306.1310	Shrimps, Prawns, in shell/frozen	4,116	15,116,000
0306.1320	Shrimps, Prawns, shelled/frozen	39	187,000
0306.2210	Lobster, live	16	262,000
0306.2290	Lobster, not frozen	5	26,000
0307.1000	Oysters, fresh/frozen	<1	3,000
0307.2100	Scallops, fresh	3	46,000
0307.2900	Scallops, frozen	<1	1,000
0307.9990	Molluscs, nes, frozen/dried/salted/brined	4	8,000
1605.2010	Shrimps, Prawns, in ATC	278	733,000
1605.2090	Shrimps, Prawns, prepared/preserved	413	2,001,000
1605.3011	Lobster, meat/cooked/frozen	<1	8,000
1605.9000	Molluscs, nes, prepared/preserved	1	8,000
	OTHER FISHERIES PRODUCTS	1200	15,630,000
0302.7000	Fish, nes, livers/roes, fresh	25	21,000
0305.2090	Fish, nes, livers/roes, cured	1,155	13,495,000
1212.2000	Seaweeds, Algae	<1	1,617,000
1604.2091	Fish, nes, prepared/preserved/precooked/frozen	20	114,000
	TOTAL ALL FISHERIES PRODUCTS	7,577	39,860,000

Source: Statistics Canada. International Trade Division. 1994.

CANADIAN SEAFOOD EXPORTS TO DENMARK By Value



Source: Statistics Canada

**DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE
GEOGRAPHIC TRADE DIVISIONS**

If you are seeking advice and information about a specific area or country, Trade Commissioners in the *Geographic Trade Divisions* are available to assist you. They are located at 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2 [Fax:(613) 996-9103]. In addition, there are Trade Commissioners and Commercial Officers at the Canadian Embassy in Copenhagen.

WESTERN EUROPE TRADE, INVESTMENT AND TECHNOLOGY DIVISION (RWT)

Tel:(613) 995-9401; Fax:(613) 995-6319

Austria, Belgium, Cyprus, Denmark (incl. Greenland), Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom

EAST ASIA TRADE DIVISION (PNC)

Tel:(613) 992-7359; Fax:(613) 943-1068

China, Hong Kong, Indochina, South Korea, Taiwan

ASIA PACIFIC SOUTH TRADE DEVELOPMENT DIVISION (PST)

Tel:(613) 996-0917; Fax:(613) 996-1248

Afghanistan, Australia, Bangladesh, Bhutan, Brunei, India, Indonesia, Malaysia, Myanmar, Nepal, New Zealand, Philippines, Singapore, South Pacific Islands, Sri Lanka, Thailand

JAPAN TRADE DEVELOPMENT DIVISION (PNJ)

Tel:(613) 995-1281; Fax:(613) 943-8286

LATIN AMERICA AND CARIBBEAN TRADE DIVISION (LGT)

Tel:(613) 996-5546; Fax:(613) 943-8806

Argentina, Bermuda, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Commonwealth Caribbean, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, French West Indies, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Netherlands Antilles, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela

UNITED STATES TRADE AND INVESTMENT DEVELOPMENT DIVISION (UTI)

Tel:(613) 944-5849; Fax:(613) 944-9119

Chicago, Cincinnati, Cleveland, Denver, Detroit, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, San Jose, Seattle

UNITED STATES TRADE AND TOURISM DEVELOPMENT DIVISION (UTO)

Tel:(613) 944-7343; Fax:(613) 944-9119

Atlanta, Buffalo, Boston, Dallas, Miami, New York, Philadelphia, Princeton, San Juan, Washington

AFRICA AND MIDDLE EAST TRADE DEVELOPMENT DIVISION (GBT)

Tel:(613) 944-6593; Fax:(613) 990-7431/7

Algeria, Angola, Benin, Botswana, Burkina-Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Ethiopia, Equatorial Guinea, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guineau-Bissau, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Morocco, Mozambique, Namibia, Niger, Nigeria, Principe, Rwanda, Sao Tomé, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, South Africa, Sudan, Swaziland, Tanzania, Togo, Tunisia, Uganda, Zaire, Zambia, Zimbabwe, Bahrain, Egypt, Iran, Iraq, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Oman, Qatar, Saudi Arabia, Syria, United Arab Emirates, Yemen

CENTRAL AND EASTERN EUROPE TRADE DEVELOPMENT DIVISION (RBT)

Tel:(613) 996-2858; Fax:(613) 995-8783

Albania, Bulgaria, C.I.S., Czech Republic, Hungary, Mongolia, Poland, Romania, Slovakia, Yugoslavia

INTERNATIONAL TRADE CENTRES

The Department of Foreign Affairs and International Trade, in cooperation with Industry Canada established International Trade Centres (ITCs) across Canada to assist first-time and experienced exporters by providing export publications, recruiting participants for trade fairs and missions, providing a wide range of services to companies seeking export counselling, technology transfer or joint ventures with foreign investors. Export counselling is also available through the Department of Foreign Affairs and International Trade's *InfoCentre* in Ottawa which can be reached toll free at 1-800-267-8376; local callers: 993-6435.

NEWFOUNDLAND

International Trade Centre
215 Water Street, Suite 504,
P.O. Box 8950,
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9
Tel:(709) 772-5511
Fax:(709) 772-2373

NEW BRUNSWICK

International Trade Centre
P.O.Box 1210,
Assumption Place
770 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9
Tel:(506) 851-6452
Fax:(506) 851-6429

MANITOBA

International Trade Centre
P.O.Box 981,
330 Portage Avenue, 8th Floor,
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2
Tel:(204) 983-8036
Fax:(204) 983-2187

P.E.I.

International Trade Centre
P.O.Box 1115,
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400,
Charlottetown, P.E.I.
C1A 7M8
Tel:(902) 566-7400
Fax:(902) 566-7450

QUEBEC

International Trade Centre
P.O.Box 247,
Stock Exchange Tower
800 Place Victoria,
Suite 3800,
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
Tel:(514) 283-8185
Fax:(514) 283-8794

SASKATCHEWAN

International Trade Centre
The S.H. Cohen Building
#119-4th Avenue South,
4th Floor,
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 5X2
Tel:(306) 975-5315
Fax:(306) 975-5334

BRITISH COLUMBIA

International Trade Centre
P.O.Box 11610,
900-650 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8
Tel:(604) 666-0434
Fax:(604) 666-8330

NOVA SCOTIA

International Trade Centre
P.O.Box 940, Station "M",
1801 Hollis Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
Tel:(902) 426-4782
Fax:(902) 426-2624

ONTARIO

International Trade Centre
Dominion Public Building,
4th Floor,
One Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4
Tel:(416) 973-5053
Fax:(416) 973-8161

ALBERTA

Edmonton
International Trade Centre
Room 540, Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel:(403) 495-2944
Fax:(403) 495-4507

Calgary

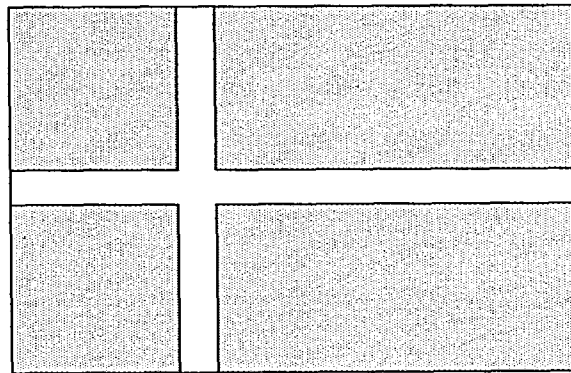
International Trade Centre
Suite 1100,
510-5th Street S.W.,
Calgary, Alberta
T2P 3S2
Tel:(403) 292-6660
Fax:(403) 292-4578

BIBLIOGRAPHY

- Economist Intelligence Unit.** *Denmark: Country Profile.* 1994.
- Economist Intelligence Unit.** *Denmark: Country Report.* 1st Quarter 1994.
- EMAP Business Publishing.** *Seafood International.* 1993.
- External Affairs and International Trade.** *Export Promotion Priorities, 1994/95.* 1994.
- External Affairs and International Trade.** *Sectoral Synopsis: Fisheries, Sea Products and Related Services, 1994/95.* 1994.
- Food and Agriculture Organization.** *Fishery Statistics: Catches and Landings.* Yearbook, 1993.
- Food and Agriculture Organization.** *Fishery Statistics: Commodities.* Yearbook, 1993.
- International Monetary Fund.** *Direction of Trade Statistics.* 1994.
- International Monetary Fund.** *International Finance Statistics.* 1994.
- Price Waterhouse.** *Doing Business in Denmark.* Information Guide, 1993.
- Statistics Canada.** *Canadian Fish Exports, 1993 vs 1992.* International Trade Division. 1994.
- Statistics Canada.** *Exports: Merchandise Trade.* Catalogue 65-202, Annual, 1993.
- U.S. Department of Commerce.** *Foreign Economic Trends and Their Implications for the United States: Denmark.* International Trade Administration.
- U.S. Department of Commerce.** *Marketing in Denmark.* Overseas Business Reports. International Trade Administration.

DANEMARK

**Conseils à l'intention des exportateurs canadiens de poisson
1994**



Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20094697 1

DOCS
CA1 EA660 94D24 EXF
Denmark : guidelines for Canadian
fish exporters 1994
32782114

DANEMARK
Conseils à l'intention des exportateurs canadiens de poisson
1994

SECRETARIAT DE LA LIAISON SECTORIELLE
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa, Canada K1A 0G2
Tel:(613) 995-1712
Télec:(613) 943-1103

Juin 1994



RÉSUMÉ

Les présents conseils s'adressent aux entreprises canadiennes désireuses d'exporter du poisson et des fruits de mer au Danemark. Elles y trouveront des renseignements sur le marché danois des produits de la pêche, sur divers aspects de l'économie du pays et sur les facteurs qui influent sur les importations de ces produits dans ce marché, ainsi qu'une foule d'autres renseignements utiles : les données de base, un survol du marché danois, des renseignements généraux, les habitudes de consommation de produits de la mer, les pêcheries danoises, les questions de distribution et d'accès au marché, les documents d'expédition, les transports, une annexe statistique ainsi que des listes de personnes-ressources, d'importateurs, de distributeurs et d'utilisateurs.

AVIS AU LECTEUR

L'ambassade du Canada à Copenhague a reconnu qu'il était prioritaire en 1994-1995 de promouvoir les exportations dans le secteur des pêches, puisqu'il existe sur le marché danois des débouchés que les exportateurs canadiens sont encouragés à exploiter. Le présent document vise à fournir à ces derniers des renseignements généraux sur ce marché.

On y donne un aperçu des débouchés commerciaux susceptibles de les intéresser, de même que des renseignements sur différents aspects socio-économiques tels la population, la langue et la structure économique. On y trouve également des renseignements sur le marché danois portant notamment sur l'offre, les importations, les voies de distribution, les occasions de promotion, l'accès au marché et les habitudes de consommation.

On y analyse diverses conditions d'accès au marché. Les exportateurs y trouveront également une liste des principaux importateurs, distributeurs et utilisateurs de poisson et fruits de mer sur le marché danois (p. 15), ainsi qu'une liste des Centres de commerce international au Canada (p. 24) et des Directions commerciales géographiques du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (p. 23). Enfin, ils y trouveront une liste de contacts, au Canada et au Danemark, en mesure de les aider dans leurs démarches.

On a pris grand soin, dans la préparation de ce guide, de vérifier l'exactitude des données fournies. Toutefois, *on recommande aux exportateurs canadiens de produits de la pêche de faire confirmer toute donnée pertinente par leurs relations d'affaires et de respecter rigoureusement les directives établies par les autorités et les importateurs danois.*

Les présents conseils font partie d'une série de guides à l'intention des exportateurs canadiens sur divers marchés étrangers, préparés par le Secrétariat de la liaison sectorielle du MAECI. Pour toute question relative au présent guide, ou à tout autre guide publié ou à paraître, prière de s'adresser au Secrétariat de la liaison sectorielle (TOSA), 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) [tél. : (613) 995-1712; téléc. : (613) 943-1103]. On peut se procurer une version de ce document par le service FAXLINK [(613) 944-4500].

Les renseignements contenus dans le présent guide ont été réunis et compilés par M. Gary G. Smith, d'*INFI-GAR*, qui s'est également chargé de la présentation; Martin Foubert (MAECI); et Jade L. Neergaard, Ambassade du Canada, Copenhague, Danemark.

TABLE DES MATIÈRES

DANEMARK : DONNÉES DE BASE	1
APERÇU COMMERCIAL ET ÉCONOMIQUE	2
SURVOL DU MARCHÉ	3
OBSERVATIONS DE LA MISSION	4
LES PÊCHERIES INTÉRIEURES	6
LES TRANSPORTS	8
L'ACCÈS AU MARCHÉ	9
PERSONNES-RESSOURCES	12
IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET UTILISATEURS	13
ANNEXE STATISTIQUE	17
DIRECTIONS COMMERCIALES GÉOGRAPHIQUES	21
CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL	22
BIBLIOGRAPHIE	23

DANEMARK : DONNÉES DE BASE

GÉOGRAPHIE	État couvrant une superficie totale de 43 000 km ² , le Danemark est le plus petit des pays scandinaves, mais le plus densément peuplé. La péninsule du Jutland, à l'ouest, et l'île de Sjaelland, à l'est, qui sont séparées par le détroit de Grand-Belt, constituent les deux principales régions du pays.	
CLIMAT	Le Danemark jouit d'un climat tempéré, juillet étant le mois le plus chaud (14—22 °C) et février, le mois le plus froid (-3—2 °C). Mars est le mois le plus sec (32 mm de précipitations, en moyenne) et juillet, le mois où les précipitations sont les plus abondantes (71 mm en moyenne).	
POPULATION	5,3 millions d'habitants (1993)	
GRANDES VILLES	Région métropolitaine de Copenhague	1 340 000
	Aarhus	204 139
	Odense	140 886
	Aalborg	114 970
HEURE	Le Danemark a 1 heure d'avance sur l'heure de Greenwich et avance l'heure pendant la saison estivale.	
MESURES	Le système métrique est en usage partout au Danemark.	
LANGUE	Le danois est la langue officielle du Danemark. De nombreux Danois parlent anglais ou allemand, et la plupart des entreprises peuvent correspondre dans ces langues. Les catalogues, brochures, listes de prix et caractéristiques techniques rédigés dans ces langues sont généralement acceptés.	
MONNAIE	L'unité monétaire du Danemark est la <i>couronne danoise (KrD)</i> , qui se divise en 100 øre. Taux de change moyen en 1993 : 5 KrD = 1 \$ CAN.	
JOURS FÉRIÉS	Les jours fériés sont les suivants : 1 ^{er} janvier, jeudi saint, vendredi saint, lundi de Pâques, jour de la Prière, Ascension, Pentecôte, 25 et 26 décembre.	

APERÇU COMMERCIAL ET ÉCONOMIQUE

Selon les conclusions d'études menées par des organismes publics et privés, le Danemark entre dans une nouvelle période d'essor économique, après avoir connu la stagnation pendant six ans. L'économie du pays a entamé une remontée à la fin de 1993 et continuera à se renforcer en 1994 et dans les prochaines années. En 1992, le PIB du pays a augmenté de 1,2 p.100 et on estime qu'en 1993 et 1994 il connaîtra une nouvelle croissance de 0,5 p.100 et de 3 p.100, respectivement. C'est le plus haut taux de croissance que le Danemark ait enregistré depuis 1986. C'est au chapitre des dépenses des consommateurs que la reprise se fait surtout sentir. Les ventes dans les secteurs de la vente au détail et de l'automobile ont considérablement augmenté depuis le milieu de 1993, les dépenses des consommateurs, au troisième trimestre, ayant fait un bond de 2,8 p.100 par rapport à celles de 1992, pour la même période. On prévoit qu'en 1993 la demande finale au chapitre de la consommation privée augmentera de 1,75 p.100 par rapport à celle de 1992, qui était de 442,2 milliards de couronnes danoises, et qu'en 1994 elle croîtra de 3,25 p. 100.

Les principaux indicateurs économiques, à l'exception d'un seul, sont tous positifs. En 1993, l'indice des prix à la consommation se situait à 1,2 p. 100, soit le plus bas niveau jamais enregistré au pays et l'un des plus bas d'Europe. Bien que cette situation soit exceptionnelle (en raison de facteurs concomitants comme le faible taux de croissance, le maintien des prix du pétrole à un bas niveau, la réduction des droits de douane et l'appréciation de la couronne), on prévoit pour 1994 un taux d'inflation encore acceptable, se situant entre 2 et 2,25 p. 100. On estime que la hausse des taxes environnementales contribuera à faire augmenter l'inflation d'un demi-point, l'autre principal facteur responsable de cette hausse étant l'affaiblissement du taux de change réel de la couronne danoise.

En 1993, les exportations danoises ont diminué d'environ 2 p. 100, en raison notamment d'une faible croissance sur les principaux marchés d'exportation du pays (notamment l'Allemagne et la Suède) et de la perte de compétitivité des salaires danois enregistrée en raison de l'appréciation de la couronne. Toutefois, on constate depuis la fin de 1993 une tendance à la hausse des exportations qui, selon les prévisions, augmenteront de plus de 4 p. 100 en 1994, soutenues par une faible inflation salariale et le repli de la couronne. La croissance du PIB se traduira par une augmentation des importations d'environ 5 p. 100 en 1994, mais le pays continuera à enregistrer un important surplus au niveau de sa balance des paiements (environ 30 milliards de couronnes, soit un peu moins de 4 p. 100 du PIB). Grâce à cet excédent, le pays continuera à diminuer sa dette extérieure qui représente maintenant moins de 24 p. 100 de son PIB, contre 40 p. 100 en 1988. Depuis l'automne 1993, la Banque centrale du Danemark a abaissé plusieurs fois son taux d'escompte, qui se situe maintenant à 5,5 p. 100. Les taux d'intérêt à long terme ont commencé à diminuer un an plus tôt, et les obligations d'État offrent aujourd'hui des taux avoisinant les 6 p. 100.

Une politique d'allégement fiscal, mise en oeuvre en même temps que la réforme fiscale du 1^{er} janvier dernier, devrait contribuer à hausser le PIB d'environ 1 p. 100 en 1994. L'augmentation des recettes fiscales découlant de la hausse attendue des dépenses des consommateurs devrait, à long terme, permettre au gouvernement de stabiliser son déficit. Toutefois, à court terme, les mesures d'allégement fiscal auront pour effet d'accroître le déficit, qui passera de 38 milliards de couronnes en 1993 (soit 4 p. 100 du PIB) à 44 milliards en 1994. La question qui préoccupe le plus le gouvernement est le chômage, actuellement près de 12 p. 100. On estime que la croissance prévue du PIB ne contribuera pas à réduire le chômage de manière significative, notamment en raison de la croissance modérée anticipée de la population active. Compte tenu des nouveaux régimes de congés, de la stabilisation des emplois dans le secteur privé d'ici la fin de l'année et de la hausse des emplois dans le secteur public, on estime que le nombre de chômeurs passera de 350 000 à environ 340 000 — 345 000. On prévoit que la reprise de l'économie danoise continuera sur sa lancée en 1995, au rythme de 3—3,3 p. 100. Bien que cette reprise se soit d'abord fait sentir au niveau des dépenses des consommateurs, elle s'étendra à un plus grand nombre de secteurs. En effet, on prévoit que la croissance de la demande privée intérieure se maintiendra, que les investissements augmenteront, que le pays continuera à enregistrer un important surplus au niveau de sa balance des paiements, que les paiements d'intérêts au chapitre de la dette extérieure diminueront et que le faible taux d'inflation se maintiendra.

SURVOL DU MARCHÉ

Depuis quelques années, on constate des changements durables dans les habitudes de consommation des Danois. En effet, les inquiétudes du peuple danois face à l'avenir, qui se sont aggravées depuis la crise du Golfe de 1990-1991, combinées à une plus grande sensibilisation aux questions environnementales et à un mode de vie plus sain, ont sans doute incité de nombreux ménages à adopter des habitudes de consommation plus sobres. En outre, le vieillissement de la population a entraîné une augmentation du nombre de ménages de retraités, dont la propension à consommer est inférieure à la moyenne. Un grand nombre de Danois vivent dans la crainte de perdre leur emploi. Le fait que le chômage au Danemark, comme ailleurs en Europe de l'Ouest, soit devenu un problème économique non plus cyclique, mais structurel, ne fait qu'aggraver cette crainte.

Selon un sondage mené en juin 1993 par les Verts, 13 p. 100 des Danois craignent de perdre leur emploi avant la fin de 1994. Chez les travailleurs manuels, ce chiffre grimpe à 21 p. 100. Les réformes fiscales annoncées à la fin de 1993 ont entraîné une hausse du revenu personnel disponible et, par conséquent, une augmentation de la demande. Au cours des deux derniers trimestres, les ventes au détail sur le marché danois ont augmenté, notamment en ce qui concerne les aliments, les boissons et le tabac. Selon un rapport publié par le Conseil consultatif de l'agriculture, le coût des aliments au Danemark a chuté de 20 p. 100 depuis 1980, en termes réels. Le Conseil a fait savoir que cette baisse était attribuable aux gains de productivité et à l'intensification de la concurrence entre les chaînes de supermarchés, ainsi qu'à l'adoption, par la CE, de mesures plus sévères en matière de contrôle des prix.

La plupart des produits de la pêche frais consommés au Danemark proviennent de la mer du Nord et de la Baltique. Auparavant, ces produits étaient constitués principalement de morue (plus de 50 p. 100), de poissons plats (20 p. 100) et de hareng et maquereau (25 p. 100). En raison des limites imposées par la CE au niveau des prises, le Danemark importe de plus en plus de produits de la pêche, et on prévoit que cette tendance se maintiendra au cours des prochaines années. Dans l'ensemble, les détaillants et restaurateurs achètent directement des poissonneries, alors que le poisson transformé est acheté par des importateurs. En 1993, la consommation par habitant de poissons et fruits de mer était de 26,2 kg. La plupart des grandes chaînes de vente au détail importent directement les produits dont elles ont besoin, mais un grand nombre de petits exportateurs préfèrent traiter avec des importateurs. Étant donné l'importante transformation qu'a subie le secteur danois des pêches (nombreuses fusions et fermetures d'entreprises), les exportateurs canadiens devront mettre à jour leurs banques de données afin de tenir compte de ces changements.

Le Danemark est un marché mûr qui offre des débouchés intéressants pour nombre de nouveaux produits ainsi qu'en matière de transferts de technologie. À ce dernier égard, le secteur danois des pêches a beaucoup à offrir aux entreprises canadiennes. On prévoit que la demande pour des produits de la pêche de haute qualité augmentera et qu'à long terme leurs prix se maintiendront ou augmenteront légèrement, en fonction de l'évolution des prix d'autres produits alimentaires. Parmi les principaux produits de la pêche exportés au Danemark par divers pays, citons la morue, le saumon, le corégone, l'anguille et de nombreuses spécialités comme les oeufs de saumon, le homard vivant et la langouste. Les principaux produits de la pêche canadiens exportés au Danemark comprennent le flétan du Groenland (congelé), la morue (verte, fraîche, salée), le saumon (kéta et quinnat) à des fins de fumage et de réexportation dans toute l'Europe centrale, le homard (congelé, en saumure), le homard (vivant), les crevettes (petites et grosses, non décortiquées ou préparées) et les foies et oeufs de poissons, n.d.a., salés).

OBSERVATIONS DE LA MISSION

Pour 1993-1994, l'ambassade du Canada à Copenhague a de nouveau choisi de concentrer ses activités de promotion des exportations dans le secteur des produits de la pêche et des services connexes. Chaque année, les missions canadiennes partout dans le monde soumettent un résumé de leur plan de travail pour l'exercice à venir. Ces résumés visent à fournir aux responsables de la promotion des exportations canadiennes des renseignements sommaires sur les débouchés commerciaux afin de leur permettre de mieux planifier leurs activités. Les données sur les pêches présentées par l'ambassade du Canada à Copenhague sont résumées ci-dessous.

Données commerciales	Il y a deux ans	Il y a un an	Année en cours	Année prochaine
Taille du marché	1 275,32 M \$	1 313,18 M \$	1 400,00 M \$	1 400,00 M \$
Exportations canadiennes	43,04 M \$	54,63 M \$	59,00 M \$	59,00 M \$
Part de marché	3,40 %	4,10 %	4,20 %	4,20 %

L'ambassade du Canada à Copenhague a estimé que le potentiel d'exportation des produits canadiens de la pêche, sur trois ans, dépassait les 100 millions de dollars. Les principaux concurrents du Canada sur le marché danois sont le Groenland (25,4 p. 100), la Norvège (21,3 p. 100), les îles Féroé (12,9 p. 100), la Suède (6,9 p. 100) et l'Islande (5,3 p. 100). La mission canadienne à Copenhague signale que la part de marché des produits canadiens de la pêche au Danemark est bien établie et continue de s'accroître.

Parmi les principaux facteurs qui contribuent au succès des exportateurs canadiens de produits de la pêche sur le marché danois, citons : 1) les droits d'importation modérés; 2) les programmes de commercialisation dynamiques; 3) le soutien fourni par le PDME; 4) l'aide des foires et missions commerciales; 5) les activités relatives aux foires commerciales; 6) le fait que le Canada soit l'une des rares sources d'approvisionnement; et 7) la grande capacité du secteur canadien des pêches. Toutefois, les principaux obstacles à la réalisation du potentiel canadien sont : 1) la difficulté pour les entreprises canadiennes de satisfaire aux normes danoises; 2) un manque de suivi en ce qui concerne les demandes de renseignements; et 3) l'incapacité des entreprises à déceler les sociétés qui feraient de bons associés en coentreprise. L'ambassade du Canada à Copenhague a relevé sept produits de la pêche qui, à son avis, offrent d'intéressants débouchés aux exportateurs canadiens. Ces produits sont :

1. la crevette;
2. le saumon;
3. les oeufs de lompe;
4. le homard;
5. le flétan du Groenland;
6. d'autres espèces sous-exploitées; et
7. la morue (selon sa disponibilité).

Les agents commerciaux canadiens à Copenhague ont indiqué que le marché danois des produits de la pêche était actuellement sous-exploité par les entreprises canadiennes et qu'il offrait d'excellentes possibilités pour une grande variété de produits spécialisés.

PRINCIPALES IMPORTATIONS DE POISSON EN PROVENANCE DU CANADA

Le Danemark effectue la transformation à valeur ajoutée et la commercialisation différenciée (principalement dans l'UE) des espèces canadiennes de poisson que nous aimerions voir réaliser au Canada (pour d'autres marchés).

CREVETTE

De grandes quantités de crevettes qui entrent au Canada sont pêchées par des navires danois exploitant sous licence, où elles sont congelées non décortiquées. La crevette nordique est de loin supérieure à la crevette tropicale, et les Européens le savent, grâce aux efforts de commercialisation déployés par les exportateurs groenlandais et danois. Une fois transportées dans les installations de congélation danoises, les crevettes sont décortiquées, puis emballées et exportées.

OEUFS DE LOMPE

Les oeufs de lompe arrivent sur le marché dans la saumure et sont transformés en «caviar danois». Lorsqu'il y a de la morue, on en exporte les oeufs, que les conserveries conditionnent en blocs très nutritifs que l'on coupe en tranches à frire ou à manger froides.

SAUMON

Le Danemark est le principal fournisseur, sur le marché européen, de saumon fumé et, dans une moindre mesure, de saumon saumuré. Ce produit est toujours légèrement fumé à froid et soigneusement présenté sous diverses formes : filets entiers, filets entiers tranchés, morceaux et petites tranches emballés sous vide à longue durée de conservation à froid. Le saumon norvégien et le saumon du Pacifique canadien se font concurrence dans les chaînes de supermarchés européennes et auprès des petits services de traiteur, tandis que le saumon du Groenland, de l'Atlantique et de la Baltique est destiné à une clientèle de fins gourmets. Il existe de nettes différences entre ces espèces, et chacune a ses propres créneaux sur le marché européen.

Le saumon d'élevage danois et norvégien offre aux entreprises de fumage certains avantages par rapport au saumon du Pacifique : teneur en gras plus élevée (un inconvénient pour certains), possibilités d'achat en petites quantités plutôt qu'en conteneurs, constance au niveau des approvisionnements et de la qualité et meilleur aspect général du poisson. Le seul avantage qu'offre le saumon du Pacifique canadien semble être son prix. Les exportateurs qui désirent exploiter les possibilités à long terme du saumon entier et des darnes de saumon emballés sous vide doivent stipuler dans le contrat que le saumon kéta destiné aux fumoirs ne doit pas être vendu aux consommateurs. La mission travaille avec un important importateur de saumon du Pacifique afin de sensibiliser les acheteurs des supermarchés à ces différences et de trouver des darnes de saumon et du saumon entier canadiens emballés sous vide qui soient plus appropriés pour les chaînes de supermarchés. Les statistiques canadiennes ne donnent pas un compte rendu précis des exportations de saumon, car de grandes quantités de ce produit transitent par d'autres ports européens avant de parvenir sur le marché danois.

HOMARD

Les allègements fiscaux et hypothécaires ont permis aux Danois de se sortir d'une période difficile qui a duré sept ans et d'accroître ainsi leur revenu disponible. Le Danemark continuera donc d'être un marché relativement rentable pour le homard, que ce soit pour le homard frais local et le homard écossais en saison, ou pour le homard vivant et congelé en saumure importé du Canada. Le homard congelé en saumure, que les détaillants et restaurants populaires offrent à prix spécial, a l'avantage d'initier les consommateurs au homard.

Pour 1994-1995, la demande annuelle probable de homard vivant en provenance du Canada sera d'environ 50 tonnes, tandis qu'elle sera beaucoup plus élevée pour le homard congelé en saumure. Le choix de l'avion pour le transport du homard vivant contribue énormément à réduire le taux de mortalité. Comme il n'y a pas de vol direct entre Copenhague et le Canada, le homard doit transiter par une autre ville européenne. Amsterdam est tout indiquée, puisque les Néerlandais ont de l'expérience dans l'importation de produits de la pêche vivants. Les importateurs danois préfèrent les compagnies aériennes KLM et Swissair à la Lufthansa; ils importent également à partir de Boston qui, selon eux, possède de meilleures installations d'entreposage et offre des liaisons plus pratiques. Ainsi, une partie du homard canadien qui entre au pays perd son identité durant le transport, sans compter que les statistiques canadiennes, qui se fondent sur le port de destination et non sur la destination finale, faussent la réalité.

À leur arrivée au Danemark, les homards vivants sont conservés dans des réservoirs pendant un délai maximal d'une semaine. Le homard vivant entrant au Danemark (numéro SH 0306.22.1) est frappé de droits de 8 p. 100, alors que ceux qui s'appliquent au homard congelé en saumure (numéro SH 0306.12.1) sont de 16 p. 100. Dans la pratique, il semble qu'on applique le plus bas taux à tout le homard importé au pays et que l'ajout d'un autre 8 p. 100 perturberait sérieusement le marché. Les exportateurs canadiens doivent être conscients des perturbations qui touchent le secteur danois des pêches et traiter avec de nouveaux importateurs seulement si ces derniers offrent une garantie de paiement. La conjoncture semble à nouveau propice aux activités promotionnelles.

LES PÊCHERIES INTÉRIEURES

Le secteur danois des pêches traverse actuellement une période difficile de réajustement, les transformateurs étant confrontés à une pénurie de poissons de fond sur le marché local. De nombreuses entreprises ont fermé leurs portes ou ont fusionné, sans compter que des clients importants ont vu leur monnaie se déprécier.

Créé en 1947, le ministère danois des Pêches se divise comme suit : 1) l'administration centrale responsable des politiques, des budgets, de la gestion des pêches et des relations internationales; 2) le service d'inspection responsable de la régie des pêches et de la qualité des produits; et 3) les centres de recherche en biologie marine, aussi chargés des questions d'ordre technique. En qualité de membre de la Communauté européenne économique, le Danemark entretient des relations bilatérales et multilatérales avec d'autres pays de la CE concernant les produits de la pêche.

PRISES DÉBARQUÉES

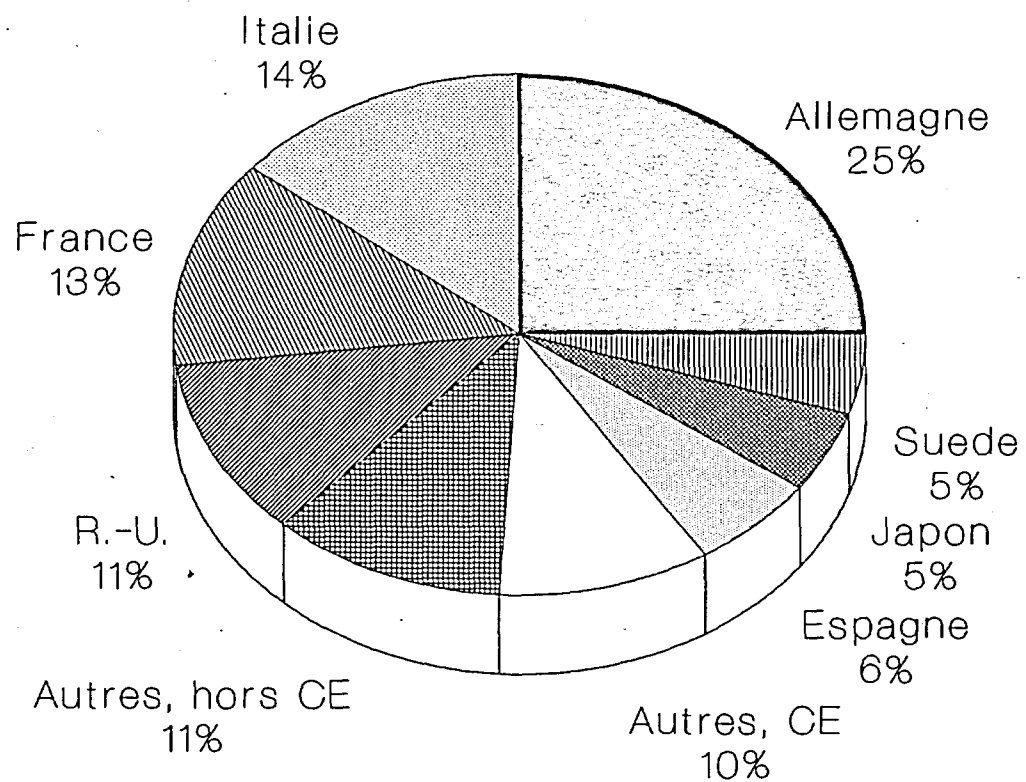
La valeur totale des débarquements effectués par les pêcheurs danois [tant pour le secteur industriel (transformation du poisson et de ses sous-produits) que pour celui de la consommation (produits frais ou destinés à la transformation)] atteignait 2 630 millions de couronnes danoises, soit 854 millions de moins qu'en 1992 (baisse de 25 p. 100). La valeur des débarquements destinés au marché de la consommation atteignait 2 024 millions de couronnes, soit 598 millions de moins qu'en 1992 (baisse de 23 p. 100). La valeur des pêcheries industrielles a chuté de 30 p. 100 par suite d'une baisse des débarquements de 22 p. 100 et d'une diminution de 10 p. 100 des prix.

Par suite de la chute simultanée des prises débarquées de morue (26 p. 100) et des prix (15 p. 100), la valeur des débarquements de cette espèce a diminué en 1993 de 279 millions de couronnes, en baisse de 37 p. 100 par rapport à l'année précédente. En raison de la récession européenne générale et de la résistance des consommateurs aux prix élevés pratiqués, on a dû baisser le prix de nombreux produits, sauf celui de la plie qui a augmenté de 7 p. 100. Les débarquements de hareng ont augmenté de 6 p. 100, mais comme le prix de cette espèce a baissé de 10 p. 100, la valeur totale des pêches a reculé de 4 p. 100, tombant à 278 millions de couronnes. La région la plus durement touchée est la Baltique, la valeur des pêches ayant diminué de moitié par rapport à l'année précédente et ne représentant plus que 37 p. 100 de la valeur des débarquements de 1991.

AQUICULTURE

En 1992, le nombre de centres danois d'aquiculture s'établissait comme suit : poissons d'eau douce (450), poissons d'eau salée (42) et anguilles (47). Cette année-là, la production totale de truites d'eau douce a atteint 35 000 tonnes, la production de truite d'eau salée, 6 000 tonnes, et la production d'anguilles, environ 900 tonnes.

EXPORTATIONS DANOISES DE PRODUITS DE LA PECHE (En volume)



Source: A.D.F.P.E.

LES TRANSPORTS

TRANSPORT AÉRIEN

Des intérêts danois détiennent deux septièmes des actions de Scandinavian Airline System (SAS), le reste appartenant à des investisseurs norvégiens et suédois. On trouve également au Danemark deux compagnies aériennes appartenant à des intérêts privés et qui offrent principalement des vols à la demande. Outre l'aéroport international de Copenhague, le Danemark possède 12 petits aéroports. SAS et d'autres transporteurs internationaux offrent des vols directs à partir de l'aéroport international de Kastrup à Copenhague vers la plupart des grandes villes, et de nombreux transporteurs de fret internationaux utilisent l'aéroport comme port de transbordement. En outre, l'aéroport de Billund, dans la péninsule du Jutland, offre des vols directs vers le Royaume-Uni.

TRANSPORT ROUTIER

La route est largement utilisée au Danemark pour le transport des marchandises, bien que le pays ne compte qu'un réseau routier d'environ 71 000 kilomètres, dont 610 km de grandes routes et 4 600 km d'autres importantes artères de transport.

TRANSPORT MARITIME

Compte tenu de son littoral étendu (7 500 kilomètres), le Danemark possède de nombreuses installations portuaires. Le port de Copenhague est le plus grand du pays et le seul qui dispose d'installations de port franco. Ce port appartient à l'Administration portuaire de Copenhague et est géré par une société par actions à responsabilité limitée. Des services de transport de marchandises entre les ports canadiens de l'Atlantique et celui de Copenhague sont facilement accessibles. Sur les 86 villes danoises situées en province, 64 se trouvent près de la mer ou peuvent y accéder directement par voie fluviale, et toutes disposent d'installations portuaires adéquates. Il existe des services quotidiens de traversier à destination de la Suède, de la Finlande, de la Norvège et de certaines villes d'Allemagne et du Royaume-Uni.

Les ports d'Esbjerg, Thyboron, Hanstholm, Frederikshaven, Helsingor, Hirtshals et Skagen sont la propriété du gouvernement et sont gérés par les autorités portuaires d'État. Les petits ports sont gérés par les autorités municipales. En raison du grand nombre de ports, la concurrence est très vive, ce qui contribue à maintenir les prix bas et force les autorités à offrir des services de qualité. Aarhus est le port d'attache de plusieurs entreprises internationales de transport maritime. Quant à Aalborg, c'est le seul port par où transitent les expéditions à destination et en provenance du Groenland. C'est également le port d'attache des transporteurs navigant autour du Groenland et dans la mer du Nord. Les recettes tirées du trafic-marchandises contribuent pour une large part à l'excédent de la balance des paiements du Danemark, d'autant plus qu'elles ont augmenté depuis l'établissement, en 1988, du Registre danois de la navigation internationale.

TRANSPORT FERROVIAIRE

Le réseau ferroviaire danois se divise en deux grandes lignes : la ligne Jutland-Funen et la ligne Sjælland-Falster. Ces lignes sont reliées par un service de traversier entre Nyborg (Fionie) et Korsør (Sjælland), auquel viendra s'ajouter, très prochainement, une liaison rail-route. Des services de traversier assurent la liaison entre Helsingor-Helsingborg et la Suède, et sur le Grand-Belt, entre Sjælland et Fionie. Le gouvernement envisage de construire trois ponts-tunnels qui assureront une liaison permanente avec la Suède, au nord, l'Allemagne, au sud, et entre l'île de Sjælland et la péninsule du Jutland dans le Grand-Belt.

L'ACCÈS AU MARCHÉ

Le Danemark est membre de l'Union européenne, et ses politiques commerciales sont fortement orientées vers cette dernière. Si les Danois sont en faveur du libre-échange, c'est notamment parce qu'ils manquent de ressources naturelles et qu'ils doivent importer la plupart des matières premières requises dans le secteur industriel. Une part importante des exportations danoises est constituée de produits agricoles, et si le Danemark est devenu membre de la CE en 1973, c'est principalement pour pouvoir continuer à exporter ses produits agricoles en franchise au Royaume-Uni. Le Danemark est aussi membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), de l'Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT) et du Fonds monétaire international (FMI).

RÉSEAUX D'IMPORTATION

On trouve sur le marché danois de nombreux importateurs, agents commerciaux et distributeurs rompus au commerce international. Les importateurs achètent pour leur propre compte une part considérable des biens qu'ils distribuent ensuite à l'intérieur du pays et en Europe. En raison de la taille du marché danois, de son accessibilité et de la forte concurrence qui s'y exerce, les importateurs insistent souvent pour obtenir la distribution exclusive des produits. C'est souvent en leur accordant l'exclusivité de la distribution qu'on obtient les meilleurs résultats, dans la mesure où l'importateur a les compétences et l'expérience voulues.

Les importateurs-grossistes sont nombreux à conclure ce genre d'accord. Ils représentent la principale source d'approvisionnement pour les magasins de détail de taille petite et moyenne, pour qui il est souvent impossible d'acheter directement des fabricants qui exigent de grosses commandes. On compte également au Danemark de nombreux courtiers et commissionnaires qui approvisionnent le marché local et d'autres régions d'Europe. Les représentants danois constituent souvent un excellent point de départ pour les entreprises qui désirent exporter ailleurs en Europe, sans compter que les entreprises danoises sont souvent en mesure de fournir aux exportateurs des services de logistique, d'interprétation et d'entreposage.

LA DISTRIBUTION

Il est relativement simple de commercialiser ses produits au Danemark. En raison de la densité du marché danois, on peut recourir à différentes méthodes pour vendre des produits à l'échelle du pays, en fonction du volume de ventes visé, des besoins en matière de soutien des produits et des techniques de commercialisation employées. Parmi les méthodes de distribution les plus efficaces, mentionnons : 1) l'ouverture d'un bureau de vente desservant tout le pays et servant de centre de distribution pour l'Europe de l'Ouest; 2) la vente par l'intermédiaire d'un représentant ou d'un distributeur responsable d'une région donnée, de l'ensemble du pays ou dont les activités s'étendent à d'autres régions d'Europe; 3) la vente par l'intermédiaire de grossistes ou de négociants établis; et 4) la vente directe aux magasins, chaînes de supermarchés, coopératives de détaillants, coopératives de consommateurs ou autres groupes d'acheteurs.

FACTURE COMMERCIALE

Bien qu'aucune exigence spéciale ne soit prévue en ce qui concerne le contenu de la facture commerciale, on recommande d'y inscrire les renseignements suivants : 1) date d'expédition et lieu d'origine; 2) marques de l'emballage et leur ordre numérique; 3) description détaillée du produit (c.-à-d. le type, la quantité, la qualité, le poids [brut et net] en unités métriques, l'accent portant sur les facteurs qui peuvent influencer sur la valeur CAF); 4) prix convenu de la marchandise, y compris le coût unitaire et le coût total FAB point d'origine, plus le fret, les assurances et autres frais; 5) conditions de livraison et de paiement; et 6) signature d'un responsable de l'entreprise expéditrice.

INSPECTIONS

Depuis le 1^{er} janvier 1993, les produits de la pêche importés dans la CE sont assujettis à la Directive n° 675 de la CE, qui contient des dispositions rigoureuses en matière d'inspection. Au début, la mise en application de la Directive a causé de graves problèmes pour certains produits importés dans la CE, notamment ceux provenant de la Norvège et de l'Islande, pays qui approvisionnent le marché à cette période de l'année. Devant cette situation, la Communauté européenne a décidé de suspendre l'application de la Directive jusqu'à ce que l'on dispose de matériel plus perfectionné de contrôle de la qualité. Le Canada a demandé à être exempté des dispositions de la Directive n° 675. La CE devra évaluer le programme canadien de gestion de la qualité (et notamment inspecter des installations canadiennes) avant d'acquiescer à la demande du Canada. Les Danois reconnaissent que le programme canadien de contrôle de la qualité dans le secteur des pêches est très semblable au leur. Pour le moment, l'importation au Danemark de produits de la pêche canadiens ne pose aucun problème.

RÈGLEMENTS EN MATIÈRE D'HYGIÈNE

Les règlements généraux en matière d'hygiène, qui portent notamment sur l'achat, la vente, les prises, l'entreposage, le transport, la congélation, la conservation et autres méthodes de transformation des produits de la pêche, sont prévus dans la *Loi sur le contrôle de la qualité des produits de la pêche n° 339* du 29 mai 1987. D'autres règlements de nature particulière figurent dans divers arrêtés ministériels, et le contrôle est assuré par le service danois d'inspection des produits de la pêche. Conformément à la loi danoise, toutes les entreprises (à l'exception des magasins de détail) qui s'adonnent à des activités d'entreposage et de transformation des produits de la pêche doivent obtenir une autorisation du ministère des Pêches.

Les produits de la pêche importés doivent être conformes aux règlements en vigueur au Danemark. Avant d'importer des produits de la pêche emballés pour le commerce de détail, des produits contenant des crustacés et des mollusques ou des huîtres vivantes, on doit en informer le service d'inspection des pêches, qui peut décider de procéder à des analyses d'échantillons en laboratoire. Les importateurs de poisson frais doivent aviser le même service, qui se chargera d'inspecter la marchandise. En ce qui concerne l'importation de mollusques bivalves, le ministère danois des Pêches exige que tout chargement de mollusques importés d'un pays ou d'une région donnée soit accompagné de documents prouvant que la teneur en toxines d'algues des mollusques ne constitue pas une menace pour la santé. Aussi, les documents peuvent faire référence à un système de surveillance approuvé par le ministère danois des Pêches.

DOCUMENTATION

Les exportateurs canadiens de produits de la pêche doivent présenter avec tous les envois une facture commerciale, un connaissement et un certificat d'origine en trois exemplaires. En outre, ils peuvent être tenus de fournir des certificats spéciaux pour les produits contingentés, les produits dont l'État fait le commerce ou les produits pouvant causer des problèmes particuliers en matière de santé ou de sécurité. Un responsable danois de l'inspection des produits de la pêche a confirmé verbalement que les documents devaient être vérifiés au premier point d'entrée dans la CE, mais que l'inspection par les services vétérinaires pouvait être effectuée à la destination finale, à condition qu'on en fasse mention dans la section prévue à cet effet sur le certificat d'inspection.

Dans l'ensemble de l'Europe, on utilise les *INCOTERMS* établis par la Chambre de Commerce Internationale afin d'éviter tout malentendu concernant les responsabilités de l'acheteur et du vendeur. On recommande instamment aux entreprises canadiennes du secteur des pêches qui exportent pour la première fois de bien lire les définitions et d'observer les directives décrites dans les publications disponibles auprès d'ICC Service S.A.R.L., située au 1080, côte du Beaver Hall, bureau 1730, Montréal, Québec, H2Z 1T2, tél. : (514) 866-4334. De plus, les grandes banques canadiennes peuvent fournir de l'information à ce sujet.

CERTIFICATS SANITAIRES

Tous les produits de la pêche exportés au Danemark doivent être accompagnés de certificats sanitaires délivrés par les organismes canadiens compétents. Étant donné la complexité des règlements danois en matière d'hygiène et de santé, les exportateurs doivent également, avant d'expédier la marchandise, communiquer avec l'importateur ou l'ambassade du Canada à Copenhague afin d'obtenir plus de précisions. Un certificat sanitaire délivré par les autorités du pays d'origine doit accompagner tous les chargements de produits de la pêche importés au Danemark.

Le certificat doit indiquer clairement que les produits ont été inspectés comme il se doit par les autorités concernées et qu'ils sont propres à la consommation humaine, et faire mention, le cas échéant, de tous les additifs qu'ils contiennent. Il existe plusieurs règlements au Danemark portant sur les modes de conservation, les additifs, les colorants alimentaires, la teneur en histamine, etc. Les exportateurs canadiens qui ne savent pas si les règlements danois s'appliquent aux additifs utilisés dans leurs produits sont priés de communiquer avec l'ambassade du Canada à Copenhague.

DROITS D'IMPORTATION

Dans l'ensemble, les pratiques du Danemark en matière de commerce sont libérales et non discriminatoires. En qualité de membre de la CE, le Danemark observe les règles douanières communautaires en ce qui concerne les traités commerciaux, les préférences, les droits de douane, les accords dans le secteur agricole, les règlements en matière d'importation et les règles d'origine. En principe, le Danemark perçoit des droits d'importation sur la valeur transactionnelle, qui tient compte, en règle générale, du prix effectivement payé ou exigible (y compris tous les coûts, frais et dépenses découlant de la vente et de la livraison au premier port d'entrée au Danemark ou dans la CE).

CONNAISSEMENT

Il n'y a pas de règles particulières quant à la forme ou au nombre de connaissements requis pour les marchandises qui entrent au Danemark, sauf que le poids en kilogrammes doit y figurer. Un connaissement contient généralement les renseignements suivants : 1) nom de l'expéditeur; 2) nom et adresse du destinataire; 3) port de destination; 4) description des marchandises; 5) fret et frais détaillés; 6) nombre de connaissements pour l'ensemble du chargement; 7) date et signature d'un responsable de la société de transport, accusant réception des marchandises à transporter. Ces renseignements doivent correspondre à ceux qui se trouvent sur les factures et les emballages. Les connaissements « directs » et les connaissements « à ordre » sont aussi acceptés. Pour le transport par avion, la lettre de transport aérien remplace le connaissement.

LISTE DE COLISAGE

Bien qu'elle ne soit pas obligatoire, la liste de colisage est utile pour accélérer les formalités de dédouanement au port d'entrée. Cette liste doit décrire, en détail, le contenu de chaque caisse ou conteneur que comprend le chargement, ainsi que les poids net et brut et la valeur CAF de chaque produit. Dans la mesure du possible, cette liste devrait être transmise au destinataire avant l'expédition des marchandises afin que ce dernier puisse la remettre aux autorités douanières avec les documents d'entrée. Le fait de l'envoyer avec la marchandise risque d'entraîner des retards. Par ailleurs, on doit employer, dans la mesure du possible, pour les désignations et descriptions des documents, les termes du Système harmonisé (SH) ou du Tarif du pays destinataire.

PERSONNES-RESSOURCES**CANADIENS AU DANEMARK**

Ambassade du Canada
Kr. Bernikowsgade 1
DK = 1105 Copenhague K
Royaume du Danemark
Tél. : (011-45-33) 12-22-99
Télééc. : (011-45-33) 12-42-10

DANOIS AU CANADA

Ambassade du Royaume du Danemark
85, chemin Range, bureau 702
Ottawa (Ontario) K1N 8J6
Tél. : (613) 234-0704

Consulat général du Royaume du Danemark
151 Bloor Street West, Suite #301
Toronto (Ontario) M5S 1S4
Tél. : (416) 962-5661
Télééc. : (416) 962-3668

Délégation commerciale du Danemark
545 Clyde Avenue, Suite #308
West Vancouver (C.-B.) V7T 1C5
Tél. : (604) 926-8611
Télééc. : (604) 926-5569

Délégation commerciale du Danemark
1350, rue Sherbrooke, bureau 1000
Montréal (Québec) H3G 1J1
Tél. : (514) 499-2099
Télééc. : (514) 864-0131

IMPORTATEURS, DISTRIBUTEURS ET UTILISATEURS

Exporter au Danemark n'est pas chose simple; il faut se rendre sur place, se renseigner sur le marché et rencontrer les éventuels importateurs, utilisateurs, distributeurs et représentants et les fonctionnaires responsables du commerce. Les exportateurs doivent se créer un réseau de contacts au Danemark et établir des relations d'affaires suivies avec plusieurs d'entre elles. Compte tenu des circonstances toujours changeantes, la liste suivante d'importateurs, distributeurs et utilisateurs ne peut être ni exhaustive, ni définitive. Les exportateurs canadiens de produits de la pêche devraient faire confirmer tout détail pertinent par leurs relations d'affaires et observer à la lettre les règles établies par les autorités et les importateurs danois.

Voici les produits de la pêche canadiens qui intéressent le plus les importateurs danois : crevettes, même décortiquées, surgelées à l'unité; saumon du Pacifique congelé, pour fumage et saumurage; oeufs de lompe (en saumure), pour transformation en simili-caviar; homard, vivant et congelé; flétan du Groenland (pour fumage et saumurage); morue (l'état des stocks le permettant); des espèces sous-exploitées, comme l'anguille et les pétoncles (avec corail), ou destinées au marché des spécialités coûteuses, comme la baudroie.

Abba Seafood A/S
Sundsholmen 12, P.B. 199
9400 Noerresundby, Danemark
Tél. : 99 36 30 50
Télé. : 98 17 29 22
Pers.-ress. : M. Poul Laursen
Produits : poissons, hareng

Amanda-Konserves «555» K/S
Kastanievej 4, P.B. 29
5300 Kerteminde, Danemark
Tél. : 65 32 15 55
Télé. : 65 32 40 62
Pers.-ress. : M. Gunnar Jacobsen
Produits : oeufs de poisson,
poissons

Angly Fisk Aps
Kanalvej 3, 3250 Gilleleje,
Danemark
Tél. : 48 30 21 21
Télé. : 48 30 36 37
Pers.-ress. : M. Morten Angly
Produits : poissons, saumon,
saumon kéta

Anthonisen, P. A/S
Havnen, P.B. 10, 9990 Skagen,
Danemark
Tél. : 98 44 22 22
Télé. : 98 44 32 66
Pers.-ress. : M. P. Anthonisen,
directeur
Produits : poissons, hareng

Aris Seafood A/S
Industrivej 24, 6740 Bramming,
Danemark
Tél. : 75 10 10 33
Télé. : 75 10 14 64
Pers.-ress. : M. Haakon Fagervoll
Produits : poissons, saumon,
pétoncles, crevettes, langoustines,
corégone

Aurora A/S
Havdigevej, 6700 Esbjerg,
Danemark
Tél. : 75 13 26 00
Télé. : 75 12 92 87
Pers.-ress. : M. Uffe Laursen
Produits : merlu, sébaste, goberge,
sole

Beltfish, Aaroesund Filetfabrik Aps
Aaroesund Havn 14
6100 Haderslev, Danemark
Tél. : 74 58 44 66
Télé. : 74 58 41 88
Pers.-ress. : M. Jørgen Blom
Produits : morue, anguille, oeufs de
poisson, poissons, homard,
maquereau, saumon

BK-Food A/S
Herlev Hovedgade 195
2730 Herlev, Danemark
Tél. : 42 84 62 33
Télé. : 42 84 67 70
Pers.-ress. : M. Bjarne Agergaard

Produits : homard, crevettes,
langoustines

Caviar House Aps
Aarhugade 128G, port franc
2100 Copenhague O, Danemark
Tél. : 35 26 00 99
Télé. : 35 26 24 66
Pers.-ress. : M. Josee Hansen
Produits : poissons, oeufs de
poisson, crustacés, saumon

Christensen, Karl O. Aps
Irisvej 8, 2970 Hoersholm,
Danemark
Tél. : 45 76 35 86
Télé. : 45 75 45 40
Pers.-ress. : J.
Hornstrup-Christensen
Produits : poisson-chat, morue,
crabe, anguille, oeufs de poisson,
aiglefin, merlu, flétan, hareng,
homard, maquereau, goberge,
saumon, pétoncles, crevettes,
langoustines

Cimbric Fiskekonserves A/S
Jerupvej 726, Vogn, 9870 Sindal,
Danemark
Tél. : 98 93 04 44
Télé. : 98 93 04 66
Pers.-ress. : M. Paul L. Jensen
Produits : poissons, homard,
saumon, crevettes

Dan-Cod Fish A/S
Stenhuggervej 12-14
6710 Esbjerg V, Danemark
Tél. : 75 15 22 00
Télé. : 75 15 82 46
Pers.-ress. : M. Bent Nielsen
Produits : morue

De Danske Mejeriers Faellesindkoeb
Halskov Tvaervej 33, 4220
Korsoer, Danemark
Tél. : 58 35 02 02
Télé. : 53 57 21 01
Pers.-ress. : M. J.H. Laugesen
Produits : poissons, crevettes,
langoustines, surimi

FIN FISK, KBH Fisketorvs
1561 Copenhagen, Danemark
Tél. : 33 11 38 73
Télé. : 33 13 33 99
Pers.-ress. : M. Hans Thorsig
Produits : palourdes, homard,
crabe, flétan

Espa Fillet Factory Ltd.
P.B. 15, Havnen, 9370 Hals,
Danemark
Tél. : 98 25 10 55
Pers.-ress. : M. Arvid Horn
Produits : morue, poissons, aiglefin

Espersen A/S
Sydhavnen, P.B. 59, 3700 Roenne,
Danemark
Tél. : 56 95 21 11
Télé. : 56 95 25 67
Pers.-ress. : M. Henrik Espersen
Produits : morue, aiglefin, goberge

Faroe Scan Seaproducts A/S
Frysehuskajen 10, P.B. 154
9850 Hirtshals, Danemark
Tél. : 98 94 55 99
Télé. : 98 94 54 99
Pers.-ress. : M. Eydun Durhuus
Produits : poissons

FDB Dybfrost
Roskildevej 65, 2620 Albertslund,
Danemark
Tél. : 43 86 43 86
Télé. : 43 86 33 86
Pers.-ress. : M. Klaus Bentzen
Produits : poissons, saumon

Feldthusen, Carl. B.
Vesterbrogade 2 D
1620 Copenhagen V, Danemark
Tél. : 33 11 24 09
Télé. : 33 91 24 09
Pers.-ress. : M. Jesper Man Nielsen
Produits : poissons, homard,
saumon

Focus Trading
Avnsoevej 5, 2820 Gentofte,
Danemark
Tél. : 31 65 41 27
Télé. : 31 68 34 34
Pers.-ress. : M. Joergen Olsen
Produits : morue, crabe, homard

Fodeco A/S
Dianavej 11, 7100 Vejle, Danemark
Tél. : 75 83 33 33
Télé. : 75 83 33 41
Pers.-ress. : M. Jens Uth
Produits : poisson-chat, merlu,
flétan, saumon, chair de pétoncles,
crevettes, langoustines

Food Mark A/S
Frederiksgade 21
1265 Copenhagen K, Danemark
Tél. : 33 13 12 14
Télé. : 33 13 13 20
Pers.-ress. : M. Poul Toerring
Produits : morue, crevettes, chair
de langoustine

Frederiksvaerk Aaleeksport A/S

P.B. 4, 3300 Frederiksvaerk,
Danemark

Tél. : 42 12 00 09

Télé. : 47 77 03 70

Pers.-ress. : M. Niels Priess

Produits : anguille, poissons,
saumon

Fredrich Deli

Rebslagervej 4, 3770 Allinge,
Danemark

Tél. : 56 48 25 15

Télé. : 56 48 25 16

Pers.-ress. : M. Anthon Gunther

Luken

Produits : poissons et fruits de mer

Helge From Consultant

Violens Kvarter 5, 2990 Nivaa,
Danemark
Tél. : 49 18 13 73
Télé. : 42 24 15 25
Pers.-ress. : M. Helge From
Produits : poissons et fruits de mer

Iceberg Seafood Greenland A/S
Ved Stranden 7 C, P.B. 1303
9100 Aalborg, Danemark
Tél. : 98 10 25 51
Télé. : 98 10 25 18
Pers.-ress. : M. Kjeld Soegaard
Produits : poissons, flétan,
crevettes, langoustines

Icebreaker A/S
Soroelvej 84, 4200 Slagelse,
Danemark
Tél. : 53 53 58 53
Télé. : 58 50 07 18
Pers.-ress. : M. Joergen Goetze
Produits : saumon

Irma A/S
Korsdalsvej 101, 2610 Roedovre,
Danemark
Tél. : 43 86 38 22
Télé. : 43 86 38 59
Pers.-ress. : M. Jorgen Petersen
Produits : poissons, homard

J O D Import I/S
Gl. Hellebaekvej 61A
3000 Helsingor, Danemark
Tél. : 49 21 39 62
Télé. : 49 21 39 30
Pers.-ress. : M. Ove Daugaard
Produits : crabe

Joergen Folmer Hansen
Hanebjergvej 4B, 3210 Vejby,
Danemark
Tél. : 42 30 55 11
Pers.-ress. : M. Folmer Hansen
Services-conseil

Juhl, J. Chr. A/S
Sdr Havnekaj 16, P.B. 107
5300 Kerteminde, Danemark
Tél. : 65 32 15 19
Télé. : 65 32 42 19
Pers.-ress. : M. Ole Levin Nielsen
Produits : oeufs de poisson

Kangamiut Fish Trade A/S
 Slotsgade 21, 9330 Dronninglund,
 Danemark
 Tél. : 98 84 23 11
 Téléc. : 98 84 23 12
 Pers.-ress. : M. Niels Rasmussen
 Produits : oeufs de poisson, flétan,
 saumon, crevettes, langoustines,
 turbot

Koebenhavns Fisketorv A.M.B.A.
 Kalvebod Pladsvej 26
 1561 Copenhagen V, Danemark
 Tél. : 33 12 85 31
 Pers.-ress. : M. Leif Kold
 Produits : poissons

Kongsbak Lassen A/S
 Kalvebod Pladsvej 26
 2300 Copenhagen S, Danemark
 Tél. : 33 12 95 66
 Téléc. : 33 15 67 65
 Pers.-ress. : M. Jacob Kongsbak
 Lassen
 Produits : homard

Kurt Kallehauge A/S
 Fiskepakhus 21, 9990 Skagen,
 Danemark
 Tél. : 98 44 68 00
 Téléc. : 98 44 63 82
 Pers.-ress. : M. Kurt Kallehauge
 Produits : poisson-chat, morue,
 oeufs de poisson, aiglefin, merlu,
 flétan, hareng, homard, maquereau,
 goberge, saumon, pétoncles,
 crevettes, langoustines, turbot

Larko International Ltd.
 Mesterladden 16, 2820 Gentofte,
 Danemark
 Tél. : 31 65 48 00
 Téléc. : 31 65 49 87
 Pers.-ress. : M. L. Kobberholm
 Produits : morue, anguille, oeufs de
 poisson, flétan

Larsen, Jens A
 Orionvej 20, 9900 Frederikshavn,
 Danemark
 Tél. : 98 43 17 00
 Téléc. : 98 43 31 65
 Pers.-ress. : M. Jens Larsen
 Produits : poissons, maquereau

Lykkeberg, P., A/S
 Fisketorvet 15, 1561 Copenhagen
 V, Danemark
 Tél. : 33 15 45 00
 Téléc. : 33 15 30 90
 Pers.-ress. : M^{me} Susanne Folmer
 Produits : morue, hareng,
 crevettes, langoustines, surimi

Musholm Lax A/S
 Strandvejen 101, Reersoer Havn
 4281 Goerlev, Danemark
 Tél. : 53 55 90 07
 Téléc. : 53 55 97 96
 Pers.-ress. : M. Niels Dalsgaard
 Produits : anguille, oeufs de
 poisson, merlu, flétan, sébaste,
 brochet, saumon

Naajaq Seafood Esbjerg A/S
 H E Bluhmesvej 30, P.B. 1319
 6701 Esbjerg, Danemark
 Tél. : 75 13 88 55
 Téléc. : 75 12 18 19
 Pers.-ress. : M. John Nielsen
 Produits : crevettes, langoustines

Norlax A/S
 Trindholmegade 2-8, P.B. 460
 6000 Kolding, Danemark
 Tél. : 75 52 03 22
 Téléc. : 75 52 06 12
 Pers.-ress. : M. Kasper Andreasen
 Produits : poissons, anguille,
 saumon

Nowaco International A/S
 Kong Christians All 37, P.B. 40
 9100 Aalborg, Danemark
 Tél. : 98 13 41 33
 Téléc. : 98 13 47 88
 Pers.-ress. : M. Steen D. Pedersen
 Produits : morue, merlu, flétan,
 goberge, turbot

Pacific Salmon & Seafood
 Falstervej 19, 5800 Nyborg,
 Danemark
 Tél. : 65 31 23 13
 Téléc. : 65 31 60 55
 Pers.-ress. : M. Erik Graae Nielsen
 Produits : merlu, flétan, homard,
 goberge, saumon, crevettes,
 langoustines

Peter Holm A/S
 Ulsnaes 33, 6600 Graasten,
 Danemark
 Tél. : 74 65 11 50
 Téléc. : 74 65 28 20
 Pers.-ress. : M. Sten Hansen
 Produits : capelan, merlu, goberge,
 turbot, flétan du Groenland

Rahbekfisk A/S
 Vesthavnen, P.B. 235
 7000 Fredericia, Danemark
 Tél. : 75 92 20 00
 Téléc. : 75 91 02 13
 Pers.-ress. : M. Kurt Nielsen
 Produits : morue, aiglefin, merlu,
 brosmes, goberge, saumon,
 crevettes, langoustines

Marius Roentved, A/S
 Auktionsvej 20, 9990 Skagen,
 Danemark
 Tél. : 98 44 16 77
 Téléc. : 98 44 62 31
 Pers.-ress. : M. Finn Justesen
 Produits : poissons, flétan,
 pétoncles, crevettes, langoustines

Royal Greenland Seafood
 Hedelund 8, Glyngoere
 7870 Roslev, Danemark
 Tél. : 97 73 10 44
 Téléc. : 97 73 16 77
 Pers.-ress. : M. Knud V Hansen
 Produits : poisson-chat, morue,
 anguille, aiglefin, merlu, flétan,
 homard, maquereau, goberge,
 saumon, crevettes, langoustines

Sas Service Partner
 Aéroport de Copenhagen, 18
 Kystvejen, Kastrop, Danemark
 Tél. : 32 32 44 08
 Téléc. : 32 32 40 80
 Pers.-ress. : M. Bent Rodian Olsen
 Produits : poissons, homard

Schimko Trading Aps
 Assensvej 3, 5400 Bogense,
 Danemark
 Tél. : 64 81 15 00
 Téléc. : 64 81 18 82
 Pers.-ress. : M. Hermann Schimko
 Produits : maquereau, saumon,
 pétoncles, sole, truite, turbot

Schmidt Group I/S
 Noerregade 10
 3300 Frederiksvaerk, Danemark
 Tél. : 42 12 36 89
 Téléc. : 47 77 17 07
 Pers.-ress. : M. Carsten Nielsen
 Produits : crabe, homard, saumon,
 crevettes, langoustines, turbot

Sejrbo & Son AB
 2359 Dymollan, 26400 Klippan,
 Danemark
 Tél. : 435 15201
 Téléc. : 435 18400
 Pers.-ress. : M. Hans J. Sejrbo,
 directeur
 Produits : anguille, poissons

Sepio A/S
 Kildeskovsvej 86 A, 2820
 Gentofte, Danemark
 Tél. : 31 65 00 55
 Téléc. : 31 65 55 44
 Pers.-ress. : M. Bo Bendixen,
 directeur
 Produits : chair de crabe, anguille,
 flétan, homard, saumon, pétoncles,
 crevettes, langoustines

Sirena A/S
 Kongevejen 71, 2840 Holte,
 Danemark
 Tél. : 45 41 22 11
 Téléc. : 45 41 22 10
 Pers.-ress. : M. Steen Riber,
 directeur
 Produits : poisson-chat, morue,
 aiglefin, merlu, flétan, maquereau,
 goberge, saumon, pétoncles, turbot

Sirena Salmon Company A/S
 Pilevej 1, P.B. 116, 9530
 Stoevring, Danemark
 Tél. : 98 37 48 00
 Téléc. : 98 37 48 44
 Pers.-ress. : M. Bo V. Larsen,
 directeur
 Produits : saumon

Skagerak Fiskeeksport A/S
 Sindalvej 5, 9850 Hirtshals,
 Danemark
 Tél. : 98 94 11 00
 Téléc. : 98 94 48 22
 Pers.-ress. : M. Birger Gade
 Soerensen
 Produits : morue, flétan, hareng,
 turbot

Taabbel & Co, P A/S
 Industribuen 3, 7730 Hantsholm,
 Danemark
 Tél. : 97 96 16 77
 Téléc. : 97 96 13 49
 Pers.-ress. : M. Lars Taabbel
 Produits : morue, poissons,
 goberge, crevettes, langoustines

Thai-Den Aps
 Ravnsbjergvej 69, 8800 Viborg,
 Danemark
 Tél. : 86 63 70 00
 Téléc. : 86 63 86 92
 Pers.-ress. : M. Lars Klok
 Produits : chair de crabe, homard,
 saumon, pétoncles, crevettes,
 pétoncles

Tholstrup Aps
 Grabrode Torv 11
 1154 Copenhagen K, Danemark
 Tél. : 33 11 11 88
 Téléc. : 33 13 90 86
 Pers.-ress. : M. Peter Tholstrup
 Produits : palourdes, crabe,
 homard, pétoncles, turbot

Thomsen, N B Aps
 Soeren Humbers Kaj, 9990 Skagen,
 Danemark
 Tél. : 98 44 55 44
 Téléc. : 98 44 18 55
 Pers.-ress. : M. Niels Bjoern
 Thomsen

Produits : poisson-chat, morue,
 aiglefin, merlu, goberge, turbot

Uhrenholt Fisk, F A/S
 Odensevej 11, 5500 Middelfart,
 Danemark
 Tél. : 64 41 40 41
 Téléc. : 64 41 22 62
 Pers.-ress. : M. Henrik Joergensen
 Produits : morue, aiglefin, flétan,
 pétoncles, crevettes, langoustines,
 surimi, turbot

Vendelbo
 Moellevaenget 7, P.B. 116
 2970 Hoersholm, Danemark
 Tél. : 42 86 44 84
 Téléc. : 42 86 48 81
 Pers.-ress. : M. Tom Vendelbo,
 directeur
 Produits : palourdes, homard

Vendsyssels Danemark A/S
 Fisketorvet 37, 1561 Copenhague
 V, Danemark
 Tél. : 33 12 61 67
 Téléc. : 33 93 61 60
 Pers.-ress. : M. Peter Bamberger,
 directeur
 Produits : chair de crabe, flétan,
 homard, saumon, pétoncles

Werner Larsson Fiskeeksport A/S
 Galeasevej 3, 9990 Skagen,
 Danemark
 Tél. : 98 44 10 00
 Téléc. : 98 44 62 07
 Pers.-ress. : M. Eric Stensgaard
 Produits : poisson-chat, morue,
 merlu, flétan, maquereau, turbot

ANNEXE STATISTIQUE

INDICATEURS MACROÉCONOMIQUES DU DANEMARK

	1989	1990	1991	1992
PIB aux prix du marché (milliards KrD)	767,2	803,0	833,3	859,0
Croissance réelle du PIB (%)	0,6	2,0	1,2	1,1
Taux d'inflation (IPC, %)	4,8	2,6	2,4	2,1
Exportations (FAB, milliards \$ US)	28,1	35,0	35,9	39,5
Importations (CAF, milliards \$ US)	26,3	31,6	32,3	33,6
Compte courant (milliards \$ US)	-1,1	1,4	2,2	4,6
Taux de change moyen (KrD/\$ US)	7,3	6,2	6,4	6,0
Population (millions, fin juin)	5,1	5,1	5,2	5,2

Source : Economist Intelligence Unit, *Denmark, Country Report*, 3^e trimestre 1993

DIRECTION DES ÉCHANGES

Destination des exportations danoises	% du total	Origine des importations danoises	% du total
Allemagne	22,4	Allemagne	22,1
Suède	11,5	Suède	10,8
Royaume-Uni	10,3	Royaume-Uni	8,0
France	5,8	États-Unis	6,3
Norvège	5,5	Pays-Bas	5,7
CE	54,0	CE	52,7
AELE	24,5	AELE	22,8

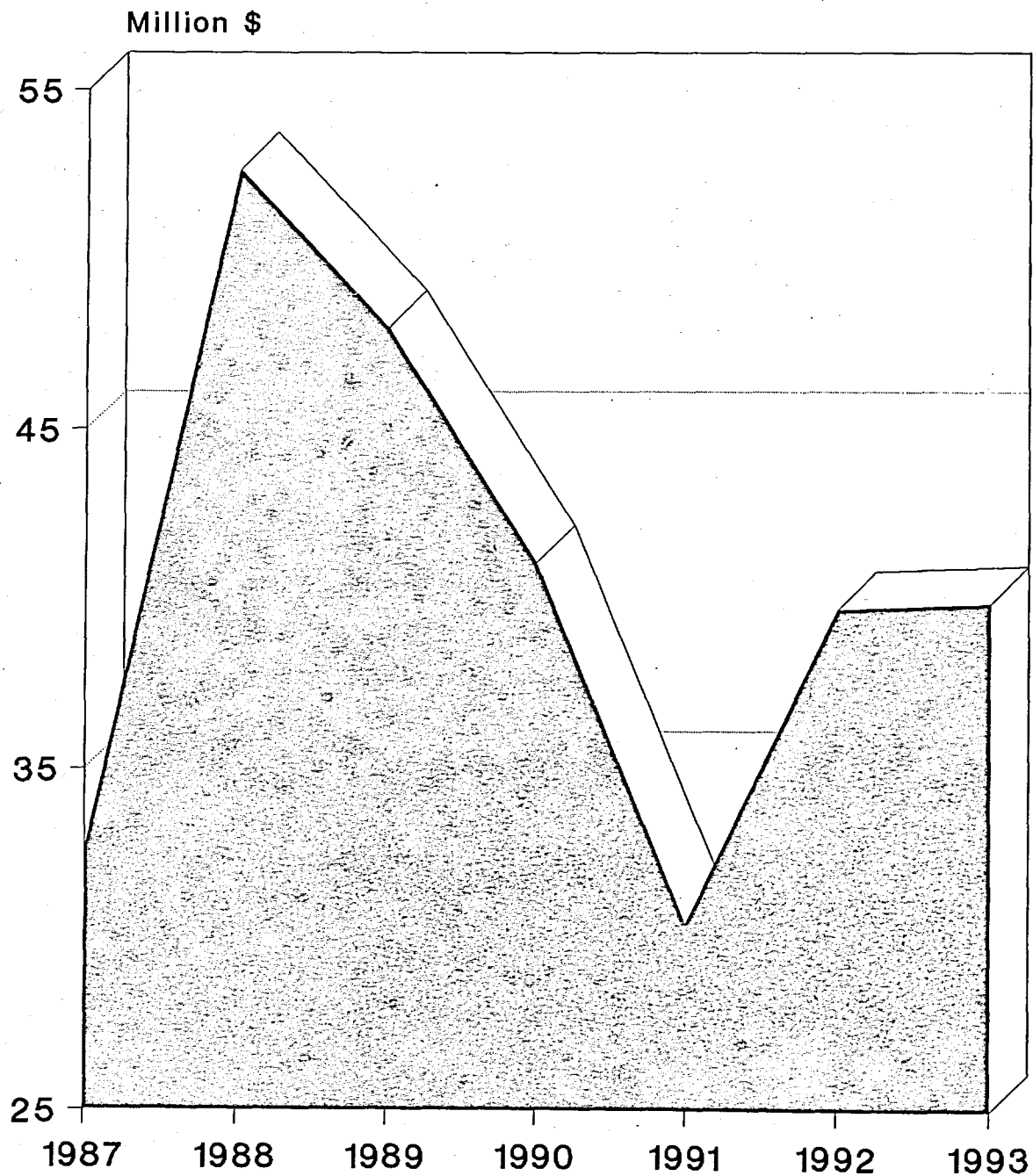
Source : Economist Intelligence Unit, *Denmark, Country Report*, 1994

PRINCIPALES EXPORTATIONS CANADIENNES AU DANEMARK

Description	1991	1992	1993
Produits de la pêche	28 971 000	39 492 000	38 230 000
Machinerie et outils	2 569 000	8 900 000	15 468 000
Charbon	32 460 000	49 225 000	12 246 000
Produits agro-alimentaires	11 127 000	7 424 000	10 158 000
Produits de défense	3 830 000	4 408 000	4 334 000
Produits chimiques	4 233 000	3 391 000	4 275 000
Résines de polyéthylène	7 552 000	5 125 000	3 848 000
Produits de consommation	1 856 000	1 575 000	2 969 000

Source : Ambassade du Canada à Copenhague, 1994

EXPORTATIONS CANADIENNES DIRECTES DE PRODUITS DE LA PECHE AU DANEMARK



Source: Statistique Canada, 1994

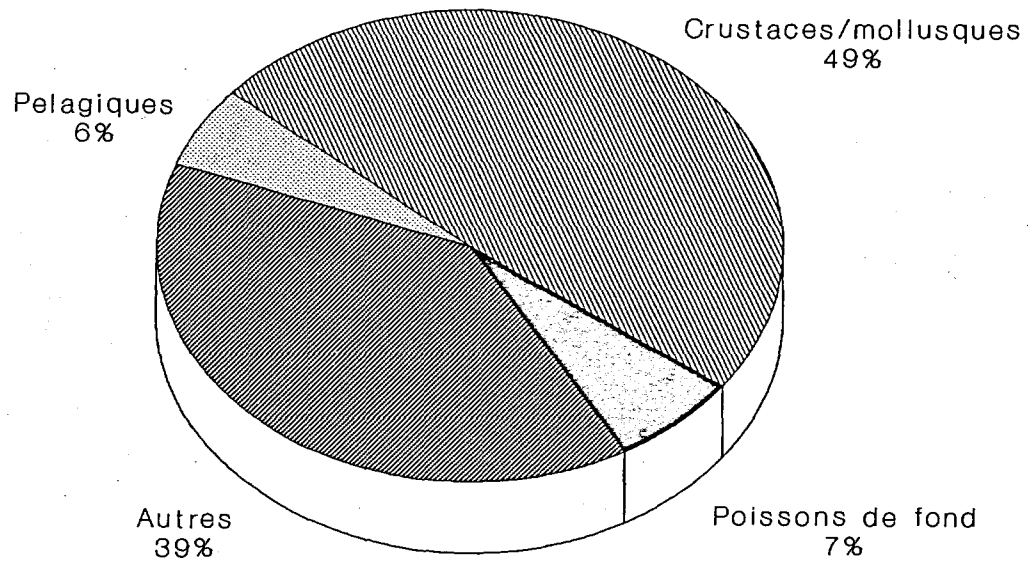
ANNEXE STATISTIQUE

EXPORTATIONS CANADIENNES AU DANEMARK, 1993 (par produit)

SH	Description	Tonnage	Valeur (\$ CAN)
	POISSONS DE FOND	772	2 695 000
0303.3110	Flétan de l'Atlantique, congelé, entier ou paré	39	102 000
0303.3130	Flétan du Groenland, congelé, entier ou paré	81	337 000
0304.2005	Morue, filets, blocs, congelés > 4,5 kg	9	47 000
0304.2021	Flétan du Groenland, filets, congelés	39	87 000
0304.2024	Flet, filets, congelés	3	23 000
0305.5100	Morue, séchée, même salée	20	116 000
0305.6210	Morue, fraîche, salée	581	1 984 000
	POISSONS PÉLAGIQUES	543	2 238 000
0302.1221	Saumon quinnat, de culture, frais, entier ou paré	1	5 000
0303.1010	Saumon kéta, congelé, entier ou paré	416	1 667 000
0303.1020	Saumon coho, congelé, entier ou paré	16	73 000
0303.1050	Saumon rose, congelé, entier ou paré	17	50 000
0303.5000	Hareng, congelé, entier ou paré	25	35 000
0303.7500	Aiguillat, squales, congelés, entiers ou parés	9	31 000
0303.7600	Anguille, congelée, entière ou parée	15	116 000
0305.2020	Oeufs de hareng, salés	16	201 000
0305.2030	Oeufs de saumon, salés	1	6 000
0305.3010	Hareng, filets, salés	27	44 000
1604.1112	Saumon coho, en contenants hermétiques	<1	3 000
1604.1113	Saumon rose, en contenants hermétiques	1	5 000
1604.1114	Saumon nerka, en contenants hermétiques	<1	2 000
	CRUSTACÉS ET MOLLUSQUES	5 061	19 680 000
0306.1210	Homard, dans la saumure, congelé	73	747 000
0306.1290	Homard, n.d.a., congelé	113	534 000
0306.1310	Crevettes, langoustines, non décortiquées, congelées	4 116	15 116 000
0306.1320	Crevettes, langoustines, décortiquées, congelées	39	187 000
0306.2210	Homard, vivant	16	262 000
0306.2290	Homard, non congelé	5	26 000
0307.1000	Huîtres, fraîches ou congelées	<1	3 000
0307.2100	Pétoncles, frais	3	46 000
0307.2900	Pétoncles, congelés	<1	1 000
0307.9990	Mollusques, n.d.a., congelés, séchés, salés, en saumure	4	8 000
1605.2010	Crevettes, langoustines, en contenants hermétiques	278	733 000
1605.2090	Crevettes, langoustines, préparées ou préservées	413	2 001 000
1605.3011	Homard, chair, cuite, congelée	<1	8 000
1605.9000	Mollusques, n.d.a., préparés ou préservés	1	8 000
	AUTRES PRODUITS DE LA PÊCHE	1 200	15 630 000
0302.7000	Foies et oeufs de poissons, n.d.a., frais	25	21 000
0305.2090	Foies et oeufs de poissons, n.d.a., salés	1 155	13 495 000
1212.2000	Algues	<1	1 617 000
1604.2091	Poissons, n.d.a., préparés, préservés, pré-cuits, congelés	20	114 000
	TOTAL GÉNÉRAL	7 577	39 860 000

Source : Statistique Canada, Division du commerce international, 1994

EXPORTATIONS CANADIENNES DE PRODUITS DE LA PECHE AU DANEMARK (En valeur)



Source: Statistique Canada

**DIRECTIONS COMMERCIALES GÉOGRAPHIQUES
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements sur une région ou un pays en particulier, les délégués commerciaux des *Directions commerciales géographiques* peuvent vous aider. Ils sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 [télécopieur : (613) 996-9103]. En outre, plusieurs délégués et agents commerciaux sont en poste à l'ambassade du Canada à Copenhague.

DIRECTION DU COMMERCE, DE L'INVESTISSEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE, EUROPE DE L'OUEST (RWT)

Téléphone : (613) 995-9401; télécopieur : (613) 995-6319

Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark (y compris le Groenland), Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Turquie

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE DE L'EST (PNC)

Téléphone : (613) 992-7359; télécopieur : (613) 943-1068

Chine, Corée du Sud, Hong Kong, Indochine, Taïwan

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE ET DANS LE PACIFIQUE SUD (PST)

Téléphone : (613) 996-0917; télécopieur : (613) 996-1248

Afghanistan, Australie, Bangladesh, Bhoutan, Brunei, Îles du Pacifique-Sud, Inde, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Népal, Nouvelle-Zélande, Philippines, Singapour, Sri Lanka, Thaïlande

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE JAPON (PNJ)

Téléphone : (613) 995-1281; télécopieur : (613) 943-8286

DIRECTION DU COMMERCE AVEC L'AMÉRIQUE LATINE ET LES ANTILLES (LGT)

Téléphone : (613) 996-5546; télécopieur : (613) 943-8806

Antilles britanniques, Antilles françaises, Antilles néerlandaises, Argentine, Bermudes, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Équateur, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Porto Rico, République dominicaine, Uruguay, Venezuela

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTI)

Téléphone : (613) 994-5849; télécopieur : (613) 944-9119

Chicago, Cincinnati, Cleveland, Denver, Detroit, Los Angeles, Minneapolis, Pittsburgh, San Diego, San Francisco, San Jose, Seattle

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU TOURISME AVEC LES ÉTATS-UNIS (UTO)

Téléphone : (613) 944-7343; télécopieur : (613) 944-9119

Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, Miami, New York, Philadelphie, Princeton, San Juan, Washington

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN AFRIQUE ET AU MOYEN-ORIENT (GBT)

Téléphone : (613) 944-6593; télécopieur : (613) 990-7431/7

Afrique du Sud, Algérie, Angola, Arabie saoudite, Bahreïn, Bénin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Cap-Vert, Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Égypte, Émirats arabes unis, Éthiopie, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Guinée équatoriale, Île Maurice, Iran, Iraq, Israël, Jordanie, Kenya, Lesotho, Liban, Liberia, Libye, Madagascar, Malawi, Mali, Maroc, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Niger, Nigeria, Oman, Príncipe, Qatar, République centrafricaine, Rwanda, Sao Tomé, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Swaziland, Syrie, Tanzanie, Tchad, Togo, Tunisie, Ouganda, Yémen, Zaïre, Zambie, Zimbabwe

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN EUROPE CENTRALE ET DE L'EST (RBT)

Téléphone : (613) 996-2858; télécopieur : (613) 995-8783

Albanie, Bulgarie, CEI, Hongrie, Mongolie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Yougoslavie

CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, avec la collaboration d'Industrie Canada, a créé les Centres de commerce international (CCI), que l'on retrouve partout au Canada, afin de prêter assistance aux exportateurs canadiens, qu'ils en soient ou non à leur première expérience dans le domaine des échanges internationaux. Les CCI peuvent leur procurer des publications spécialisées, les inviter à participer à des foires commerciales ou à des délégations, leur offrir une vaste gamme de services et, notamment, les conseiller en matière d'exportation, de transfert de technologie et de création de coentreprises avec des investisseurs étrangers. Le bureau *InfoCentre* du MAECI, qui se trouve à Ottawa, peut également vous offrir des conseils utiles; on le joint sans frais en composant le 1-800-267-8376 (ou le 993-6435 pour les résidents d'Ottawa).

TERRE-NEUVE

Centre de commerce international
215 Water Street, Suite 504
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télécopieur : (709) 772-2373

NOUVEAU-BRUNSWICK

Centre de commerce international
C.P. 1210, Assumption Place
770 Main Street
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 851-6452
Télécopieur : (506) 857-6429

MANITOBA

Centre de commerce international
P.O. Box 981
330 Portage Avenue, 8th Floor
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-8036
Télécopieur : (204) 983-2187

I.-P.-É.

Centre de commerce international
C.P. 1115, Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
Charlottetown (I.-P.-É.)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télécopieur : (902) 566-7450

QUÉBEC

Centre de commerce international
C.P. 247, Tour de la Bourse
800, place Victoria, bureau 3800
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télécopieur : (514) 283-8794

SASKATCHEWAN

Centre de commerce international
The S.H. Cohen Building
#119-4th Avenue South
4th Floor
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Tél. : (306) 975-5315
Télécopieur : (306) 975-5334

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Centre de commerce international
P.O. Box 11610
900-650 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-0434
Télécopieur : (604) 666-8330

NOUVELLE-ÉCOSSE

Centre de commerce international
P.O. Box 940, Station «M»
1801 Hollis Street
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-4782
Télécopieur : (902) 426-2624

ONTARIO

Centre de commerce international
Dominion Public Building
4th Floor
One Front Street West
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télécopieur : (416) 973-8161

ALBERTA

Edmonton
Centre de commerce international
Room 540, Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télécopieur : (403) 495-4507

Calgary

Centre de commerce international
Suite 1100
510-5th Street S.W.
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

BIBLIOGRAPHIE

- Economist Intelligence Unit, *Denmark: Country Profile*, 1994.**
- Economist Intelligence Unit, *Denmark: Country Report*, 1^{er} trimestre 1994.**
- EMAP Business Publishing. *Seafood International*. 1993**
- FAO, *Fishery Statistics: Catches and Landings*, annuaire 1993.**
- FAO, *Fishery Statistics: Commodities*, annuaire 1993.**
- Fonds monétaire international, *Direction of Trade Statistics*, 1994.**
- Fonds monétaire international, *Statistiques financières internationales*, 1994.**
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Promotion des exportations : Priorités 1994-1995*, 1994.**
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, *Sommaire sectoriel 1994-1995 : Pêches, produits de la mer et services connexes*, 1994.**
- Price Waterhouse, *Doing Business in Denmark*, guide d'information, 1993.**
- Statistique Canada, *Exportations canadiennes de poisson, 1993-1992*, Division du commerce international, 1994.**
- Statistique Canada, *Exportations : Commerce des marchandises*, n^o de catalogue 65-202, 1993.**
- U.S. Department of Commerce, *Foreign Economic Trends and Their Implications for the United States: Denmark*, International Trade Administration.**
- U.S. Department of Commerce, *Marketing in Denmark*, Overseas Business Reports, International Trade Administration.**